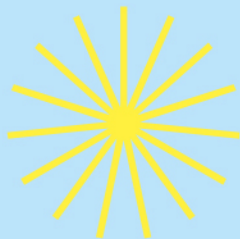


Plein Sud

ÉTÉ



2021

le
réseau
arts
visuels
du Sud

Après de longs mois sans lumière, la parution du guide estival Plein Sud, le 21 juin 2021, premier jour de l'été, entend célébrer les retrouvailles entre le public, les artistes et la création dans le Grand Sud de la France. Cette cartographie des 66 lieux d'art réunis au sein du réseau *Plein Sud* (musées, centres d'art, fondations, résidences d'artistes, parcs de sculptures...) est une invitation à sillonner en toute liberté un territoire longeant la côte méditerranéenne, de Sérignan à Monaco, jusqu'aux contreforts des Alpes, à la découverte d'une programmation contemporaine et moderne foisonnante, entre juin et octobre. Riche de parcours culturels multiples, ce guide vous conduira à la rencontre de paysages, d'expositions artistiques et de patrimoines architecturaux exceptionnels, au cœur de grandes villes (Nice, Marseille, Toulon-Hyères, Aix-en-Provence, Arles, Avignon ou Montpellier), de villages mythiques (Saint-Paul-de-Vence), ou au détour de chemins méconnus.

Rendez-vous sur l'Instagram [@reseau_plein_sud](https://www.instagram.com/reseau_plein_sud) et sur le tout nouveau site www.pleinsud.art pour suivre en temps réel les actualités artistiques de l'été.

After long months without light, the publication of the summer guide Plein Sud, on June 21st, 2021, first day of summer, aims at celebrating the reunion between the public, the artists, and the creation in the Great South of France. This map of 66 arts venues brought together in the *Plein Sud* network (museums, art centres, Foundations, artists' residencies, sculpture parks...) is an invitation to criss-cross freely a territory bordering the Mediterranean coastline, from Sérignan to Monaco until the foothills of the Alps, to discover a rich modern and contemporary programme from June to October. With its multiple cultural itineraries, this guide will make you discover landscapes, art exhibitions, outstanding architectural heritage in the heart of big cities (Nice, Marseille, Toulon-Hyères, Aix-en-Provence, Arles, Avignon or Montpellier), legendary villages (Saint-Paul-de-Vence) or along little known paths.

Check out [@reseau_plein_sud](https://www.instagram.com/reseau_plein_sud) and the brand new website www.pleinsud.art for a real-time dive in the latest news of the Plein Sud venues.



1. MRAC OCCITANIE

146, avenue de la plage, 34410 Sérignan
+ 33 (0)4 67 17 88 95 / mrac.laregion.fr

Du mardi au vendredi 11-19 h, samedi et dimanche 13-19 h. Fermé les jours fériés. Gratuit le 1^{er} dimanche du mois. / **Tuesday to Friday: 11am – 7pm, Saturday & Sunday: 1pm – 7pm. Closed on public holidays. Free on the 1st Sunday of each month.**

Installé dans une ancienne cave viticole à quelques kilomètres de la mer, le Mrac Occitanie offre, sur plus de 3 200 m², des expositions temporaires, une collection permanente renouvelée chaque année et une librairie-boutique. Dès le parvis, l'immersion opère avec une installation magistrale de Bruno Peinado sur la façade, une œuvre de Daniel Buren en vitrine et une fresque de Erro. / **Located in a former wine cellar, Mrac Occitanie presents temporary exhibitions, a yearly renewed permanent collection, and a boutique-bookstore. Its forecourt showcases artworks by artists Bruno Peinado, Daniel Buren and Erro.**

DISTANCE ARDENTE

Jusqu'au 19 sept. 2022 / **Until 19 Sep.**
Commissariat: / **Curator:** Hicham Daoudi
Exposition collective conçue pour la saison Africa 2020, centrée sur la question du dialogue des mémoires, des identités, des cultures. / **Designed for Africa 2020 Season, this collective exhibition focuses on the dialogue between memories, identities and cultures.**

LA VIE DANS L'ESPACE

Jusqu'au 2 janv. 2022 / **Until 2 Jan.**
Commissariat: / **Curator:** Jill Gasparina
Un regard sur les collections du Mrac. / **An exploration on the Mrac collections.**

MY PREHISTORIC PAST, Laurent Le Deunff

Du 9 oct. au 20 mars 2022 / **9 Oct. – 20 Mar.**
Commissariat: / **Curator:** Clément Nouet

LA MÉMOIRE EN FILIGRANE

Anne et Patrick Poirier
Du 9 oct. au 20 mars 2022 / **9 Oct. – 20 Mar.**
Commissariat: / **Curators:** Laure Martin & Clément Nouet



2. CRAC OCCITANIE

26, quai Aspirant-Herber, 34200 Sète
+ 33 (0)4 67 74 94 37 / crac.laregion.fr

Du lundi au vendredi, sauf le mardi, de 12 h 30 à 19 h, samedi et dimanche de 14 h à 19 h. Entrée libre et gratuite. / **Every day except on Tuesday: 12.30pm – 7pm, Saturday & Sunday: 2pm – 7pm. Free entry.**

Situé au cœur de Sète et face au port, le Crac Occitanie a présenté jusqu'ici plus de 600 artistes du monde entier sur ses 1 200 m² d'espaces d'exposition sur deux niveaux. Ses volumes exceptionnels renvoient au passé industriel du bâtiment, un ancien entrepôt frigorifique de conservation du poisson rénové en 1997. / **Located in the heart of Sète, the CRAC faces the Mediterranean harbour. The architecture of this 1,200 m² building reflects its industrial nature: a former fish-freezing factory renovated in 1997.**

REVERSE UNIVERSE

Jusqu'au 5 sept. 2022 / **Until 5 Sep.**
Commissaire invitée: / **Guest curator:** Marie de Brugerolle
Traversée de deux mondes singuliers à travers les imaginaires de deux artistes: Luigi Serafini, *Sur Terre et sur mer avec le Codex Seraphinianus*, et Than Hussein Clark, *A Little Night Music (And Reversals)*. / **"Reverse Universe" offers an unusual vision of intersecting stories, mythical figures, travelling poets from two artists: Luigi Serafini and Than Hussein Clark.**

APPUI, TENDU, RENVERSÉ, Jimmy Robert

Du 9 oct. au 6 fév. 2022 / **9 Oct. – 6 Feb.**
Le corps comme un territoire au croisement de l'intime et du politique. / **The body seen as a territory at the crossroads of intimacy and politics.**

PHARMAKON, Antoine Renard

Du 9 oct. au 6 fév. 2022 / **9 Oct. – 6 Feb.**
Artiste lauréat du prix Occitanie Médicis. Recherches autour du parfum, support de la psyché et de la mémoire. / **A research on perfume, this medium for the psyche and the memory.**



3. FRAC OCCITANIE MONTPELLIER

4-6, rue Rambaud, 34000 Montpellier
+ 33 (0)4 11 93 11 60 / frac-om.org

Du mardi au samedi de 14 h 30 à 18 h 30 jusqu'au 8 septembre; de 14 h à 18 h à partir du 23 septembre. Entrée libre. / **Tuesday to Saturday: 2.30pm - 6.30pm until 8 Sept. & 2pm - 6pm from 23 Sep. Free entry.**

Depuis près de quarante ans, le FRAC Occitanie Montpellier affirme son soutien à la création avec une collection de 1300 œuvres de plus de 400 artistes, déployée dans un programme d'expositions qui voyage depuis les tours et remparts d'Aigues-Mortes jusqu'au canal du Midi, en passant par son lieu au centre-ville de Montpellier, et ailleurs en France et à l'étranger. / **This FRAC supports creation by acquiring and managing a collection of 1,300 works by more than 400 artists. This collection offers an exhibition programme in France and abroad.**

DES FLEURS POUR LES AUDACIEUX,

Gregory Forstner

Jusqu'au 8 sept. / **Until 8 Sep.**

Commissariat : / **Curator:**
Emmanuel Latreille

Un ensemble de tableaux de fleurs réalisés depuis le printemps 2020 qui témoigne d'une réponse d'artiste à la situation de confinement. / **This series of floral paintings made since spring 2020 acts as an artist's answer to the lockdown.**

IF THE SHOE FITS, Lisa Milroy

Du 23 sept. au 28 nov. / **23 Sep. - 28 Nov.**

Cette exposition de peintures récentes est le prolongement de la réflexion de l'artiste sur la nature de l'espace pictural à l'époque actuelle, dans la continuité de sa composition *Black and White*, entrée récemment dans la collection du Frac. / **This exhibition of recent paintings shows Lisa Milroy's further reflection on the current nature of the pictorial space.**



4. MÉCÈNES DU SUD MONTPELLIER-SÈTE

13, rue des balances, 34000 Montpellier
+33 (0)4 34 40 78 00 / mecenesdusud.fr

Du mercredi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Le samedi de 12 h à 18 h. Entrée libre. / **Wednesday to Friday: 10am - noon & 2pm - 6pm. Saturday: noon - 6pm. Free entry.**

Parallèlement à son activité de soutien financier à la création d'œuvres d'art, Mécènes du Sud est un coproducteur d'expositions et d'événements. À Montpellier, le collectif travaille à une programmation d'expositions dans un espace dédié, mis à disposition par le mécène Antoine Garcia-Diaz, et situé dans une petite rue du centre-ville. / **Mécènes du Sud co-produces exhibitions, events, and financially supports artistic creation. It is developing an exhibition programme in a space downtown provided by patron Antoine Garcia-Diaz.**

D-E-VALUATION

Du 1^{er} juil. au 18 sept. / **1 Jul. - 18 Sep.**

Conception : / **Curating:**

Anna Colin & Cédric Fauq

Une exposition d'affiches qui entend proposer des alternatives économiques, environnementales, managériales dans le champ de l'art. / **An exhibition of posters willing to provide the art world with economic, environmental, managerial alternatives.**

ORACULAR WORKOUT

Du 30 sept. au 19 déc. / **30 Sep. - 19 Dec.**

Artistes : / **Artists:**

Célia Picard & Hannes Schreckensberger
Réflexion sur le repli domestique et le culte du muscle où trois espaces, Jungle Gym, Solarium et Bar à Whey, font circuler le visiteur entre les mythologies hygiénistes, immobilières et antiques. / **A reflection on domestic retreat and muscle worship: the visitor walks around three spaces - Jungle Gym, Solarium and Bar à Whey - dedicated to hygienist, property, and ancient mythologies.**



5. MO.CO. MONTPELLIER CONTEMPORAIN

+ 33 (0)4 99 58 28 00 / moco.art

MO.CO. Hôtel des collections, 13, rue de la République: du mardi au dimanche de 12 h à 20 h / **Tuesday to Sunday: noon - 8pm.**
MO.CO. Panacée, 14, rue de l'École de Pharmacie: du mercredi au dimanche de 12 h à 20 h / **Wednesday to Sunday: noon - 8pm.**

MO.CO. Esba, 130, rue Yehudi Menuhin. Du mercredi au dimanche de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h / **Wednesday to Sunday: 11am - 1pm & 2pm - 6pm.**

Montpellier Contemporain est un écosystème artistique réunissant l'École supérieure des beaux-arts de Montpellier, un centre d'art et un espace dédié aux collections du monde entier. / **MO.CO. is an original arts ecosystem. It comprises an arts school, an art centre and an exhibition space presenting public and private international collections.**

ALL WET, Marilyn Minter

Jusqu'au 5 sept. / **Until 5 Sep.**

MO.CO. Panacée

Première exposition en France de l'artiste qui présente une vidéo et des peintures monumentales. / **Marilyn Minter presents a video and large-scale paintings.**

RAW MATERIAL, Betty Tompkins

Première exposition monographique

en France de la peintre américaine

féministe. / **This first solo exhibition in**

France of this American feminist painter.

COSMOGONIES - ZINSOU,

UNE COLLECTION AFRICAINE

Du 3 juil. au 10 oct. / **3 Jul. - 10 Oct.**

MO.CO. Hôtel des collections

Un parcours territorial et universel, avec près de 130 œuvres de 37 artistes. / **A journey through more than 130 works by 37 artists.**

POLITIQUES DU SILENCE

Du 26 juin au 11 juil. / **26 Jun. - 11 Jul.**

Commissaire : / **Curator:** Aliocha IMHOFF

MO.CO. Esba Exposition des diplômés 2021 / **Graduates 2021 Exhibition.**



6. AIGUES-MORTES TOURS ET REMPARTS

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX
30220 Aigues-Mortes / +33 (0)4 66 53 61 55
aigues-mortes-monuments.fr

Tous les jours jusqu'au 31 août, de 10 h à 19 h. A partir du 1^{er} septembre de 10 h à 17 h 30. / **Every day until 31 Aug.: 10am - 7pm. 10am - 5.30pm starting 1 Sep.**

Le donjon, les remparts et les tours sont un trésor de l'architecture gothique du XIII^e siècle. Juché sur la terrasse de la tour de Constance, le visiteur domine la Camargue et les marais salants. Les voûtes d'ogives des tours le plongent dans le Moyen Âge des croisades et les grands événements qui ont marqué la ville. Le monument accueille chaque année une exposition, souvent portée par un artiste contemporain, en lien avec le territoire. / **The keep, ramparts and towers are gems of 13th-century Gothic architecture. Perched on the terrace of the Tower of Constance, you will observe a spectacular panorama overlooking the Camargue and salt marshes. Under the majestic ribbed vaults of the towers, you will dive into the Middle Ages with its Crusades and the major events that have marked the city. Every year, a new exhibition is presenting about the area and its history, often offered by a contemporary artist.**

BRISE DU ROUGE SOLEIL,

Joël Andrianomearisoa

Jusqu'au 26 sept. / **Until 26 Sep.**

Joël Andrianomearisoa investit les remparts et les tours dans un parcours sensible et poétique où sa scénographie spectaculaire se délivre peu à peu, créant l'émotion et la surprise. / **Joël Andrianomearisoa inhabits the ramparts and towers through a sensitive and poetic tour with a sensational scenography gradually unveiling, inspiring emotion and surprising.**



© David Huguenin

7. CARRÉ D'ART NÎMES MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

Place de la Maison-Carrée, 30000 Nîmes
+ 33 (0)4 66 76 35 70/35 / carreartmusee.com

Tous les jours sauf le lundi, de 10 h à 18 h. / **Every day except on Monday: 10am - 6pm.**

Parallélépipède aux lignes pures coiffé d'une verrière signée de l'architecte Norman Foster, le nom du musée s'inspire de la Maison Carrée, fleuron antique de Nîmes. / **Norman Foster designed this transparent cuboid building. It takes its name from being close by La Maison Carrée, one of the old town's jewels.**

MIRRORBODY, Tarik Kiswanson

Jusqu'au 24 oct. / **Until 24 Oct..**

Commissaire: / **Curator:**

Jean-Marc Prevost.

Sur les questions de déracinement, de transformation, de multiplication, de désintégration, de mémoire et de temps. / **About artworks addressing uprooting, transformation, multiplication, disintegration, memory, and time.**

JEFF WEBER

Jusqu'au 14 nov / **Until 14 Nov.**

Exposition du Grand Arles Express à Carré d'Art

Commissaire: / **Curator:**

Jean-Marc Prevost

WALID RAAD

Du 29 juin au 3 sept. / **29 June. - 3 Sep.**

Chapelle des Jésuites, Grand Rue, Nîmes. L'installation *I long to meet the masses once again* est une sculpture monumentale réalisée à partir de caisses de montage d'œuvres. / **The installation "I long to meet the masses once again" is a monumental sculpture made from mounting boxes of works.**



SMITH, Sans titre, série Désintégration, 2002-2021. Courtesy of galerie Les Filles du Calvaire.

8. RENCONTRES D'ARLES LES RENCONTRES DE LA PHOTOGRAPHIE

+33 (0)4 90 96 76 06 / rencontres-arles.com

Du 4 juillet au 26 septembre / **4 Jul. - 26 Sep**
Tous les jours, de 10 h à 19 h 30.

Informations, réservation et tarifs sur rencontres-arles.com et sur l'application Arles 2021. info@rencontres-arles.com / **Every day: 10am - 7.30pm. Info, reservations and rates on rencontres-arles.com and the app Arles 2021.**

Festival annuel de la photographie fondé en 1970, les Rencontres d'Arles pratiquent toute l'année une politique dynamique liée à la photographie et à l'éducation au regard. D'un simple rendez-vous entre amoureux de la photographie, ce festival est devenu un événement culturel majeur proposant à tous les publics de faire l'expérience de l'image et d'un médium qui se veut le décodage d'un monde qui change. / **Annual photography festival the Rencontres d'Arles founded in 1970 plays an active role in photography and educational workshops all year round. Starting out as a series of encounters between photography enthusiasts, it became over the years a major cultural event.**

Du 4 au 11 juil. / **4 - 11 Jul.**

Semaine d'ouverture. Dans toute la ville, jour et nuit, photographes et commissaires du programme rencontrent le public lors de soirées de projection, expositions, débats, ateliers, signatures de livres et lectures de portfolios. / **An opening week in the whole city, day and night, photographers and curators meet the public for evening screenings, exhibitions, debates, workshops, book signings and portfolio reviews.**

Tout l'été / **All summer long**

Une vingtaine de lieux patrimoniaux, dont certains ouverts pour l'occasion, font l'objet d'une scénographie unique et accueillent 35 expositions de photographie. / **About twenty historic venues - including some open especially for the occasion - host 35 photography exhibitions.**



© François Deladrière

9. FONDATION VINCENT VAN GOGH ARLES

35, rue du Dr Fanton, 13200 Arles

+33 (0)4 90 93 08 08 / fondation-vincentvangogh-arles.org

Ouvert tous les jours de 10 h à 18 h jusqu'au 31 octobre / **Every day: 10am - 6pm until 31 Oct.**

Lieu de réflexion, de production artistique et de dialogues fertiles entre créateurs, la Fondation propose une approche unique de Vincent van Gogh en explorant la résonance de son œuvre avec la création artistique actuelle. Y sont présentées chaque année une ou plusieurs toiles du peintre en regard d'œuvres d'artistes contemporains et des maîtres qui l'ont inspiré. / **The Fondation offers a unique approach to Vincent van Gogh, namely by exploring, through the medium of temporary exhibitions, the resonance of Van Gogh's art and thinking with international artistic production today.**

LAURA OWENS & VINCENT VAN GOGH

Du 19 juin au 31 oct. / **Until 31 Oct.**

Commissariat: / **Curator:**

Bice Curiger & Mark Godfrey

Depuis vingt-cinq ans, Laura Owens ne cesse d'interroger les paramètres du médium pictural en abattant les frontières séparant la peinture d'autres disciplines. L'artiste américaine a passé la majeure partie de l'année 2020 à Arles et ses créations font écho à sept tableaux de Vincent van Gogh. / **For twenty-five years Laura Owens has been questioning the parameters of painting by breaking through the boundaries between painting and other fields. The American artist spent most of 2020 living in Arles, and her new work responds to seven Van Gogh's paintings.**



© Adrian Dewerd

10. LUMA ARLES

Parc des Ateliers, 35, avenue Victor-Hugo, 13200 Arles / luma-arles.org

Tous les jours, de 10 h à 19 h 30, jusqu'en octobre. Visites commentées du Parc des Ateliers. / **Every day: 10am - 7.30pm until Oct. Guided tours of the Parc des Ateliers.**

Luma Arles est un campus créatif interdisciplinaire où penseurs, artistes ou chercheurs interrogent les relations entre art, architecture, culture et environnement. Installations, expositions d'artistes majeurs, conférences et spectacle vivant prennent part dans les différents espaces du Parc des Ateliers, ancienne friche ferroviaire de 11 hectares, où sept anciennes usines du XIX^e siècle dialoguent harmonieusement avec La Tour, conçue par Frank Gehry. Avec ses jardins, son parc et son étang, Luma Arles se vit aussi comme un voyage à travers la région par la faune et la flore qui l'habitent. / **Luma Arles is an interdisciplinary creative campus where thinkers, artists, researchers create, experiment, and question the relationships between arts, culture and environment through an eclectic programme. In this former railway brownfield presently featuring diverse artworks, 19th-century factories dialogue in harmony with The Tour designed by Frank Gehry. It is also a place of life conceived as a journey through the region with its gardens, its parc and its pond.**



11. ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DE LA PHOTOGRAPHIE

30, avenue Victor-Hugo, 13200 Arles
+ 33 (0)4 90 99 33 33 / ensp-arles.fr

Tous les jours, de 10 h à 19 h 30 (ouvert les 14 juillet et 15 août). Entrée libre. / Every day: 10am – 7.30pm (open on 14 Jul. & 15 Aug.). Free entry.

Dédiée à la formation, à la recherche, et à l'expérimentation artistique, scientifique et technique, l'École nationale supérieure de la photographie est aussi un espace de rencontres et de partage entre étudiant·e·s, enseignant·e·s, artistes, chercheur·e·s et citoyen·ne·s. Le nouveau bâtiment, dessiné par l'architecte Marc Barani, offre des espaces ouverts au public. / The École nationale supérieure de la photographie (ENSP) is a place where students, teachers, artists, researchers and the public can come together to share ideas and practices. The recent luminous building, designed by French architect Marc Barani, allows areas open to the public as exhibition space.

ENRIQUE RAMÍREZ. JARDINS MIGRATOIRES

Du 4 juil. au 26 sept. / 4 Jul. – 26 Sep. Présentation de 7 installations de l'artiste chilien, dans lesquelles la mer est le lieu de l'instabilité par excellence ainsi qu'un territoire mémoriel en perpétuel mouvement. Cette sélection s'enrichit d'une nouvelle pièce, coréalysée avec 7 étudiant·e·s de l'ENSP. / Presentation of 7 installations by Enrique Ramirez in which the sea is the ultimate site of instability and a domain of memory in perpetual motion. A selection of works, supplemented by "Migrant Gardens", a new work co-produced with seven students from the school.

UNE ATTENTION PARTICULIÈRE, Anyssia Bidout, Emma Riviera & Cédrine Scheidig Sélection de 3 étudiantes de la promotion 2021 de l'ENSP. / A selection, by Les Rencontres d'Arles, of the work of 3 students, graduated in 2021.



Sol LeWitt, Wall Drawing #598, 1987
(photo: Pascal Martinez) © Collection Lambert

12. COLLECTION LAMBERT AVIGNON

5, rue Violette, 84000 Avignon
+ 33 (0)4 90 16 56 20 / collectionlambert.com

En juillet et en août, tous les jours de 11 h à 19 h, sinon, du mardi au dimanche de 11 h à 18 h. / Tuesday to Sunday: 11am – 6pm. Every day: 11am – 7pm in Jul. & Aug..

Née il y a vingt-et-un ans à l'initiative du marchand d'art et collectionneur Yvon Lambert, la Collection Lambert regroupe, au sein de deux somptueux hôtels particuliers, un ensemble exceptionnel d'œuvres majeures de la seconde moitié du XX^e siècle et du début du XXI^e siècle. / Founded 21 years ago by art dealer and collector Yvon Lambert, this collection presents major works from the second half of the 20th century and the beginning of the 21st century.

TIGRES ET VAUTOURS, Yan Pei-Ming
Du 25 juin au 26 sept. / 25 Jun – 26 Sep. Une double exposition à la Collection Lambert et au Palais des Papes. / A dual exhibition at the Collection Lambert and at the Palais des Papes.

OUTREMONDE, Théo Mercier, exposition-spectacle partenaire du Festival d'Avignon. / Exhibition-performance partnered with the Festival d'Avignon.

SLUGGY ME, Mimosa Echard
Installation inédite de l'artiste. / The artist's unique installation.

AVANT QUE LA PELOUSE NE SE VENGE..., David Shrigley. Avec le mécénat de la Maison Ruinat. / With the support of Maison Ruinat.

BROCCOLI, LORIS GRÉAUD + YVON LAMBERT
La Collection mise à nu par ses artistes. / The collection unveiled by its artists.

PURPLE AMERICA, Jérôme Taub, dans le cadre du Grand Arles Express. / Part of the Grand Arles Express..

1988, œuvres de la Collection Lambert (programme PLAYGROUND). / 1988, artworks from the Collection Lambert.



© ENSP

13. LE GRENIER À SEL

2, rue Rempart Saint-Lazare,
84000 Avignon
+ 33 (0)4 32 74 05 31 /
legrenierasel-avignon.fr

À partir du 5 juil. / From 5 Jul.

Édifié au XVIII^e siècle et rénové par Jean-Michel Wilmotte, le Grenier à sel est un lieu pluridisciplinaire à la rencontre des arts visuels, des arts vivants et de l'innovation. Rythmée par des expositions, résidences, spectacles, ateliers et rencontres, sa programmation explore les liens entre art, science et technologies. / The Grenier à sel is a multidisciplinary venue specialised in visual and performing arts. Its programme, including residencies and workshops, explores the connections between arts, science, and technologies.

AIRES NUMÉRIQUES #2

(dans le cadre du Festival d'Avignon)
Du 5 au 26 juil, sur réservation. / 5 – 26 Jul. Visits with reservation.

Exposition «Endless Portraits» de Nicolas Clauss, en partenariat avec le Fort Saint-André - Centre des Monuments nationaux. Installations immersives: L'Écume des jours, Le Baptême. Rencontres dans le cadre des Ateliers de la pensée. / A multidisciplinary programme for the Festival d'Avignon, including exhibition "Endless Portraits" by Nicolas Clauss in partnership with Fort Saint-André - Centre des Monuments nationaux and immersive installations: "L'Écume des jours", "Le Baptême".

LUMIÈRE, ESPACE, TEMPS

Du 9 oct. au 19 déc. / 9 Oct. – 19 Dec. Commissaire: / Curator: Véronique Baton Hommage à Nicolas Schöffer, avec 13 artistes contemporains (Elias Crespin, Félicie d'Estienne d'Orves, Lab(au), Olivier Ratsi, Maurice Benayoun, Antoine Schmitt, Etienne Rey, Pe Lang, Niko de la Faye...). / A tribute exhibition to cybernetic and electronic arts pioneer Nicolas Schöffer through 13 contemporary artists artworks.



© Gilles Martin Raget

14. HÔTEL D'AGAR

65, place Philippe-de-Cabassole,
84300 Cavaillon
06 24 17 20 13 / hotel-dagar.com

Du mardi au samedi, visites guidées sur rendez-vous uniquement, réservation sur le site. / From Tuesday to Saturday.. Guided tours only, online reservations.

L'Hôtel d'Agar est un cabinet de curiosités en Provence, unique en son genre, avec une vaste collection faisant dialoguer les époques. Chaque exposition est accompagnée de commandes aux artistes. Cette maison de collectionneur, véritable «antimusee», possède notamment un fonds important de peintures caravagesques, ainsi que la plus importante collection de céramiques contemporaines de Sèvres. / This unique cabinet of curiosities located in Provence features commissioned artworks and collections from different times. This genuine "anti-museum" includes numerous caravagesque paintings and the largest collection of Sèvres' contemporary ceramics.

Du 29 juin au 19 sept. / 29 Jun. – 19 Sep.

CLAUDE MELLAN: L'ESPRIT COMMENCE ET FINIT AU BOUT DES DOIGTS

Un ensemble de plus d'une centaine d'œuvres de cet immense graveur français du XVII^e siècle sera présentée avec des découvertes et des inédits. / A collection of more than one hundred works - including unseen ones - by this major French engraver will be displayed.

Et aussi:

«L'ivoire Peiresc - Barberini: les secrets d'un chef-d'œuvre byzantin»
«Caravage et David Nebreda: l'esthétique de l'extrême»
«Claude Mollard: figures d'abîmes, les origènes de l'Hôtel d'Agar»
«Sortir de la Peste! 2021-1721»
«Amours en Provence: du marquis de Sade à Fabrice Hyber, au château de Saumane»



15. FONDATION VILLA DATRIS

7, avenue des Quatre-Ortages,
84800 L'Isle-sur-la-Sorgue
+33 (0)4 90 95 23 70 /
fondationvilladatri's.com

Juillet et août: tous les jours sauf le mardi, de 10 h à 13 h et de 14 h à 19 h. Sept. et oct. : du mercredi au samedi de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Ouvert en continu le dimanche. Entrée libre. / **Every day except on Tuesday: 10am - 1pm & 2pm - 7pm in Jul. & Aug. Wednesday to Saturday: 11am - 1pm & 2pm - 6pm in Sep. & Oct. Open all Sunday long. Free entry.**

Installée dans une grande demeure du XIX^e siècle, la Fondation a été créée en 2011 par Danièle Kapel-Marcovici et Tristan Fourtine. Elle est dédiée à la sculpture contemporaine. Les jardins de la Villa ainsi que les bords de la Sorgue offrent également l'opportunité d'une promenade artistique. / **Housed in a 19th-century mansion, this Foundation created in 2011 by Danièle Kapel-Marcovici and Tristan Fourtine is devoted to contemporary sculpture. One can also enjoy an artistic stroll through the Villa's garden and along the banks of the Sorgue.**

SCULPTURE EN FÊTE!

Jusqu'au 1^{er} nov / **Until 1 Nov.**
Commissariat et scénographie: / **Curators and set designers:**
Danièle Kapel-Marcovici, Jules Fourtine, Pauline Ruiz, Stéphane Baumet
Exposition rétrospective de la Collection de la Fondation réunit 126 artistes. / **The retrospective exhibition for the Foundation's tenth anniversary brings together 157 artworks by 126 artists.**



16. BONISSON ART CENTER

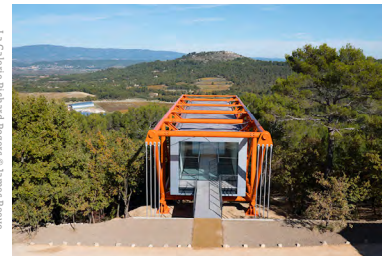
Château Bonisson 177, route des Mauvares, 13840 Rognes
+33 (0)4 42 66 90 20 / bonisson.com

Du mardi au dimanche de 11 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 19 h / **Tuesday to Sunday: 11am - 12.30am & 1.30pm - 7pm.**
Vignoble, jardin, caveau avec dégustation de vins, mais aussi lieu d'exposition, résidence d'artistes, arts vivant, concerts... / **Vineyard, garden, artist residency, Live arts, concerts, wine cellar with wine tasting...**

Ce lieu intime de 300 m² dédié à l'art contemporain est implanté dans les anciens chais du domaine viticole Château Bonisson, près d'Aix-en-Provence. Il souhaite intervenir dans la mise en lumière des œuvres mais aussi dans le déroulement de la carrière des artistes à travers des aides à la production (mécénat, résidence, bourse, publications...) et l'organisation de quatre expositions par an. / **This intimate place dedicated to contemporary art is located in the old cellars of the Château Bonisson wine estate. It wishes to intervene in the highlighting of works but also in the development of the artists' careers through support for production (patronage, residency, scholarship, publications, etc.) and the organisation of 4 exhibitions per year.**

CERCLES ET CARRÉS, Nicolas Chardon et Michel Verjux / **Nicolas Chardon and Michel Verjux "Circles and squares"**
Jusqu'au 26 sept. / **Until 26 Sep.**
Dialogues de peintures abstraites sur tissus avec des œuvres de lumière. / **Dialogue of abstract paintings on fabrics with works of light.**

À FEU ET À SANG, Bernard Aubertin / **Bernard Aubertin "To Fire and Sword"**.
Du 8 oct. au 6 fév. 2022 / **8 Oct. - 6 Feb.**
Rétrospective des œuvres abstraites de 1955 à 2010. / **Abstract artworks retrospective from 1955 to 2010.**



17. CHÂTEAU LA COSTE

2750, route de la Cride,
13610 Le-Puy-Sainte-Réparate
+33 (0)4 42 61 89 98 / chateau-la-coste.com

Tous les jours de 10 h à 19 h, 20 h en juillet et août. / **Every day: 10 am - 7 pm (8pm in Jul. & Aug.)**

Au cœur de la Provence, Château la Coste est un vignoble où vin, art, architecture vivent en harmonie. 38 œuvres d'art contemporain sont installées de manière permanente dans la nature et 3 galeries proposent une expérience unique au milieu de 124 hectares de vignes cultivées en agriculture biologique. Artistes et architectes ont été invités à choisir un espace dans le domaine pour créer une œuvre. / **In the midst of Provence, Château La Coste is a vineyard where wine, art & architecture live in harmony. 38 major works of contemporary art are installed in the open air and 3 gallery spaces, offer a unique experience at the heart of its 500-acres. Artists and architects are encouraged to choose a place in the landscape and are given the freedom to create a work.**

ALBERTO GIACOMETTI, UNE EXPOSITION DE DESSINS

Commissariat: / **Curator:**
Casimiro di Crescenzo
Jusqu'au 12 sept. / **Until 12 Sep.**
40 croquis, études et gravures prouvent l'importance du dessin dans la pratique de Giacometti: il y explore l'art du passé et réexamine ses propres sculptures et peintures. / **Forty sketches, studies and engravings demonstrate the importance of drawing in Giacometti's practice; allowing him to explore the art of the past, and to re-examine his own work.**

A RAT SURRENDERED HERE, Roni Horn, Renzo Piano Pavillon
Du 1^{er} juil. au 24 oct. / **1st Jul. - 24 Oct.**
Présentée pour la première fois, l'installation en verre de 10 tonnes, **Water Double**, v. 4, ainsi que des sculptures, photographies et dessins de l'artiste. / **The exhibition will premiere the 10-ton glass installation, Water Double, v. 4, along with sculpture, photography, and drawing.**



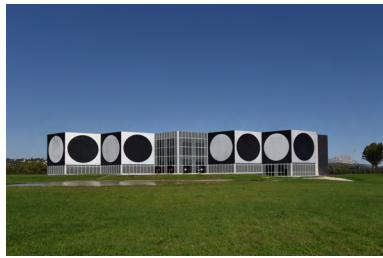
18. 3 BIS F

LIEU D'ARTS CONTEMPORAINS
109, avenue du Petit-Barthélémy,
13100 Aix-en-Provence
+33 (0)4 42 16 17 75 / 3bisf.com

Du mardi au samedi de 14 h à 18 h en période d'exposition. Fermeture du 24 juillet au 17 août. Entrée libre. / **Tuesday to Saturday: 2pm - 6pm, during exhibitions. Closed from 24 Jul. to 17 Aug. Free entry.**

Centre d'art contemporain et lieu de création pluridisciplinaire mêlant arts visuels et arts vivants, le 3 bis f - Lieu d'arts contemporains, créé en 1983, accueille en résidences artistes plasticiens et compagnies, dans l'enceinte verdoyante de l'hôpital psychiatrique Montperrin. Il offre à tous un espace d'exploration qui cultive la diversité des présences et l'hospitalité sous toutes ses formes. / **This multidisciplinary contemporary art centre and artists' residency is set in the compound of Montperrin Psychiatric Hospital. It welcomes visual artists as well as performing arts companies.**

LE STANZE, Rebecca Digne
Jusqu'au 3 sept. / **Until 3 Sep.**
Commissariat: / **Curator:** Diane Pigeau
Rebecca Digne explore les enjeux liés à la mémoire individuelle et collective se saisissant des espaces d'expositions comme d'une architecture mentale. / **The artist explores issues related to individual and collective memory using exhibition spaces as a mental architecture.**



19. FONDATION VASARELY

1, avenue Marcel-Pagnol,
13090 Aix-en-Provence
+33 (0)4 42 20 01 09 / fondationvasarely.org

Ouvert tous les jours de 10 à 18 h /
Every day : 10am - 6pm

Inauguré en 1976, le centre architectonique d'Aix, monument historique depuis 2013, est l'aboutissement du projet scientifique et culturel de Victor Vasarely (1906 - 1997), plasticien franco-hongrois dont le fil conducteur est l'art optique. 16 alvéoles servent d'écrans à ses œuvres monumentales au cœur d'un bâtiment lumino-cinétique de 5000 m², devenu musée de France en 2020. / *The Architectonic Centre in Aix-en-Provence is the core of Vasarely's scientific and cultural project: this 5,000 m² lumino-kinetic building is the result of 16 hexagonal modules interlinked in a gigantic construction set. It was labelled Musée de France in 2020.*

SUD-EST

Jusqu'au 12 sept. / *Until 12 Sep.*
Commissaire : / *Curator* : Michel Gauthier
Collaboration avec le Centre Pompidou.
24 œuvres d'artistes d'Amérique du Sud et d'Europe de l'Est, préoccupés par le dynamisme et la lumière. / *In collaboration with the Centre Pompidou. 24 works by Latin American and Eastern European artists focusing on dynamism and light.*

VASARELY, GORDES MAGISTRAL

Du 3 juil au 31 oct. / *3 Jul. - 31 Oct.*
Commissaires : / *Curators* : Pierre Vasarely et Pascale Girard
Lieu : / *Location* : Château de Gordes
L'exposition retrace la création de la fondation dans un château dont Vasarely a lui-même financé la restauration. / *This exhibition traces the creation of the foundation in a castle whose conservation Vasarely financed.*



20. GALLIFET

52, rue Cardinale, 13100 Aix-en-Provence
+33 (0)9 53 84 37 61 / gallifet.com

Ouvert tous les jours sauf le lundi,
de 12 h à 18 h. / *Every day except on Monday: noon - 6pm.*

Situé dans un hôtel particulier en plein cœur d'Aix, Gallifet, sous l'impulsion de Nicolas Mazet, s'est donné pour vocation, depuis juillet 2010, de devenir un lieu incontournable d'échanges et de rencontres artistiques pour tous les passionnés d'art contemporain. / *Located in a 19th-century mansion in the heart of Aix, Nicolas Mazet's Gallifet is a unique hub for fans of contemporary art.*

HE(ART) STORIES

Jusqu'au 30 sept. / *Until 30 Sep.*
Commissaire : / *Curator* : Francisca Viudes
Des histoires d'humanité, racontées à travers les œuvres de 10 artistes du monde entier. Histoires écrites à l'encre, tissées à l'aide d'un fil et d'une aiguille ou formées par les traces de pigment sur l'eau qui évoquent la relation singulière faite de connivence et de découverte entre le commissaire et l'artiste. / *Tales of humanity told through the works of 10 artists from around the globe. Some stories are written in ink, others are woven with needle and thread, with pigment on water... These works speak of the unique relationship of discovery and trust between curator and artist.*



21. MUCEM

1, esplanade du J4, 13002 Marseille
+33 (0)4 84 35 13 13 / mucem.org

Tous les jours sauf le mardi, 10 h-19 h, puis
10 h-20 h du 7 juillet au 30 août. / *Every day except on Tuesday: 10am - 7pm. From 7 Jul. to 30 Aug.: 10am - 8pm.*

Inauguré en 2013, le musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (Mucem) est le premier musée consacré aux cultures de la Méditerranée. Un parcours permanent de 1600 m² propose une exposition sur l'histoire des grandes cités depuis le XVI^e siècle, et une autre sur l'alimentation méditerranéenne, «Le grand Mezzè». Le Mucem se déploie sur trois sites: le bâtiment J4 pour les grandes expositions, le fort Saint-Jean et le Centre de conservation et de ressources qui abrite les collections. / *The Museum of European and Mediterranean Civilisations (MuCEM) is the first museum dedicated to Mediterranean cultures. Permanent exhibitions present the history of the great Mediterranean port cities since the 16th century as well as Mediterranean food. The MuCEM encompasses three sites: the J4 building, the Fort Saint-Jean, and the CCR.*

JEFF KOONS MUCEM - ŒUVRES DE LA COLLECTION PINAULT (J4)

Jusqu'au 18 oct. / *Until 18 Oct.*
Exploration de la relation entre des œuvres de l'artiste et les objets de la collection du Mucem, référence en matière d'arts populaires. / *The exhibition explores the relationship between some famous artworks by the American artist and everyday objects, photographs and documents from the MuCEM's collection.*

DÉFLAGRATIONS - DESSINS D'ENFANTS ET VIOLENCES DE MASSE (fort Saint-Jean)

Jusqu'au 29 août / *Until 29 Aug.*
Dessins d'enfants ayant vécu des situations de guerres. / *After having suffered war or mass crimes, children took up coloured pencils to tell their stories.*

CIVILIZATION - QUELLE ÉPOQUE!

Jusqu'au 15 août. / *Until 15 Aug.*
Cent dix photographes des cinq continents. / *110 photographers from 5 continents.*



22. FRAC PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

20, boulevard de Dunkerque,
13002 Marseille / + 33 (0)4 91 91 27 55 / frac-provence-alpes-cotedazur.org

Du mercredi au samedi de 12 h à 19 h.
Dimanche de 14 h à 18 h (entrée gratuite).
Fermé les jours fériés. Nocturne le 27 août,
18 h à 22 h (gratuit). / *Wednesday to Saturday: noon - 7pm. Sunday: 2pm - 6pm (free entry). Closed on public holidays. Late night on 27 Aug.: 6pm - 10pm (free).*

Implanté à la Joliette dans un bâtiment conçu par l'architecte japonais Kengo Kuma, le Frac (collection de plus de 1300 œuvres représentant plus de 600 artistes) est un laboratoire d'expérimentation artistique. / *Based in La Joliette, this building designed by Japanese architect Kengo Kuma presents more than 1,300 works by some 600 artists and stands out as a laboratory of artistic experimentation.*

Jusqu'au 19 sept. / *Until 19 Sep.*
ELLE A ALLUMÉ LE VIF DU PASSÉ,
Katia Kameli
Commissaire : / *Curator* : E. Barois De Caével
Exposition monographique, dans le cadre d'Africa2020, de l'artiste franco-algérienne. (Programmation satellite des Rencontres d'Arles). / *Monographic exhibition on this French-Algerian artist, as part of Africa2020. (Rencontres d'Arles' satellite programme).*

LOS DESNUDOS, Clarisse Hahn
Un travail vidéo sur le corps colonisé qui s'appuie sur la lutte de paysans mexicains chassés de leurs terres et qui manifestent nus à Mexico (Programmation satellite des Rencontres d'Arles). / *A video artwork on the colonised body based on the Mexican peasants struggling as they were expelled from their lands and demonstrating naked in Mexico (Rencontres d'Arles' satellite programme).*

ÊTRE MONDE, Olivier Nattes
20 août - 19 sept. / *20 Aug. - 19 Sep.*
L'artiste protéiforme explore les phénomènes naturels. / *The protean artist explores natural phenomena.*



23. CENTRE DE LA VIEILLE CHARITÉ

MUSÉES DE MARSEILLE

2, rue de la Charité, 13002 Marseille
+33 (0)4 91 14 58 80 / musees.marseille.fr

Ouvert du mardi au dimanche de 9 h à 18 h, les 14 juillet et 15 août. Accès gratuit aux collections permanentes. / **Tuesday to Sunday: 9am – 6pm, open on 14 Jul. & 15 Aug. Free entry to permanent collections.**

Joyau du classicisme à la française du XVII^e siècle, le Centre de la Vieille Charité abrite le Musée d'Archéologie Méditerranéenne (MAM), le Musée d'Arts Africains, Océaniques et Amérindiens (MAAOA), le Centre international de Poésie Marseille (CiPM) ainsi qu'un cinéma. La chapelle du Centre de la Vieille Charité est dévolue à la présentation d'œuvres monumentales d'artistes contemporains. / **This architectural gem of Classicism houses the MAM, dedicated to Mediterranean archaeology, the MAAOA presenting major collections on Africa, Oceania, and Mexico, the CiPM, Marseille international Centre for Poetry and a cinema. It also displays contemporary artworks.**

LE SURREALISME DANS L'ART AMÉRICAIN

Jusqu'au 26 sept. / **Until 26 Sep.**
Commissariat: / **Curators:**
Xavier Rey, Éric de Chassey
Rétrospective avec des œuvres de Louise Bourgeois, Mark Rothko, ou Jackson Pollock issues des plus importantes collections publiques et privées aux États-Unis. / **A retrospective featuring works by Louise Bourgeois, Mark Rothko, Jackson Pollock from major United States' collections.**

25 000 JOKES ON COVID 19 - PAOLA PIVI
Du 24 juin à sept. / **24 Jun. to Sep.**
Chapelle du Centre de la Vieille Charité
Exposition gratuite / **Free exhibition**
Commissariat: / **Curator:** Thierry Ollat

LA SYRIE EN NOIR ET BLANC,

Michel Eisenlohr
Jusqu'au 19 sept. / **Until 19 Sep.**
Musée d'Archéologie Méditerranéenne
Exposition gratuite / **Free exhibition**



© D. Gancatrina

24. CIRVA

62, rue de la Joliette, 13002 Marseille
+33 (0)4 91 56 11 50 / cirva.fr

Le Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques (Cirva) est un centre d'art qui invite artistes et designers à travailler le verre, aux côtés d'une équipe de verrier·ère·s. Les expériences sont partagées lors de portes ouvertes et d'événements hors-les-murs. En ligne, le Cirva crée et diffuse avec la webradio *Duuu (duuradio.fr) la série Incalmo, exploration sonore des résidences. / **Located in the heart of La Joliette district in Marseille, the Cirva is an art centre that invites artists and designers to work with glass, in an atmosphere of total freedom, along with a team of glassmakers. The creative experiments being conducted there are shared during open days and outside events. Online, the Cirva creates and streams in partnership with the radio station *Duuu, the Incalmo audio series.**

SOUFFLES 10 DESIGNERS, 10 ANS, 10 VASES
Château Borély, Musée des Arts décoratifs, de la Faïence et de la Mode
Jusqu'au 7 nov. / **Until 7 Nov.**
En partenariat avec les Musées de Marseille et la villa Noailles (Hyères). / **In partnership with the Villa Noailles (Hyères) and the Museums of Marseille.**
Travaux réalisés au Cirva des dix lauréat·e·s du concours accompagnant le festival Design Parade Hyères. / **Works created at the Cirva by the ten winners of the competition of the Design Parade Hyères festival.**

BAPTISTE MEYNIEL, MARION PINAFFO ET RAPHAËL PLUVINAGE, JEAN-SIMON ROCH,
28 août – 26 sept. / **28 Aug. – 26 Sep.**
À Fotokino, 33 allée Gambetta, Marseille
Dessins, pièces et matrices de Baptiste Meyniel réalisés au Cirva aux côtés des trois designers. / **Drawings, pieces and moulds created at the Cirva.**

PORTES OUVERTES DU CIRVA

Samedi 18 septembre, de 10 h à 18 h, à l'occasion des Journées du patrimoine.
Sur inscription: contact@cirva.fr / **18 Sep.: 10am – 6pm, as part of the Heritage Days.**
By appointment: contact@cirva.fr



25. TRIANGLE - ASTÉRIDES

Friche la Belle de Mai, 41, rue Jobin,
13003 Marseille
+ 33 (0)4 95 04 96 11 / trianglefrance.org

Expositions, du mercredi au vendredi de 14 h à 19 h, samedi et dimanche de 13 h à 19 h. Visites d'ateliers sur rdv: du lundi au vendredi de 10 h à 18 h. / **Exhibitions: Wednesday to Friday: 2pm - 7pm, Saturday and Sunday: 1pm - 7pm. Office and artists' studio visits by appointment: Monday to Friday: 10am - 6pm.**

En vingt-six ans, ce centre d'art contemporain a accueilli plus de 600 artistes en résidence à Marseille et produit plus de 130 expositions. Identifié comme un tremplin dynamique innovant pour les artistes contemporains émergents, Triangle-Astérides s'ancre dans la région, tout en revendiquant le dialogue transnational, au cœur de son projet en tant que membre de Triangle Network, un réseau de 90 partenaires dans 41 pays. / **Triangle - Astérides is a 26-year-old non-profit contemporary visual art organisation. It has hosted more than 600 artists in residence and produced more than 130 exhibitions. Rooted in its local context, it supports French and international artists and is a member of Triangle Network; 90 arts organisations in 41 countries.**

BARZAKH, Lydia Ourahmane
Jusqu'au 24 oct. / **Until 24 Oct.**
Commissariat / **Curator:** Céline Kopp
L'artiste teste la perméabilité des frontières et les formes d'existence transitoires. Coproduit avec la Kunsthalle de Bâle. / **The artist challenges the porosity of borders and transitory forms of existence. Co-produced by Kunsthalle Basel.**

COMMUNE

Jusqu'au 30 sept. / **Until 30 Sep.**
Commissariat / **Curators:** Ziphzenkosi Dayile & Breaking Bread
Rencontres dans le cadre de la saison Africa2020. / **Encounters as part of Africa2020 Season.**



© 2023 Sophie Bueno-Bonnellier

26. FRÈME-ARTORAMA

Friche la Belle de Mai, 41, rue Jobin,
13003 Marseille
+33 (0)4 95 04 95 94 / fraeme.art

Association résidente de la Friche la Belle de Mai depuis 2001, Frème invente, développe et met en œuvre des systèmes de production et de diffusion de l'art contemporain. Production d'œuvres, d'événements, d'expositions, programmes de résidences, éditions, conception de supports, d'ateliers et de parcours de médiation... sont autant d'expériences et de rencontres menées avec les artistes et le public, autant de projets dans lesquels la création s'inscrit en tant que vecteur d'expressions individuelles et collectives. / **Since 2001, Frème is a resident association in the Friche Belle de Mai where it invents, develops and implements contemporary art production and distribution systems. The production of art works, events, fairs and exhibitions, residency programmes, book editing, designing supports, workshops and mediation activities... all of these components serve artists' creation and openness to various publics.**

STIRRING THE POT, Emeka Ogboh

Jusqu'au 24 Oct. / **Until 24 Oct.**
4^e étage, Panorama et Toit-terrasse / **4th floor, panorama, and rooftop terrace**

ART-O-RAMA, salon international d'art contemporain / **International Fair of Contemporary Art**
Salon du vendredi 27
au dimanche 29 août. / **Fair: 27 – 29 Aug.**
Exposition jusqu'au 12 septembre. / **Exhibition: until 12 Sep.**
Cartonnerie, Friche la Belle de Mai.



27. MAMO

Centre d'art de la Cité Radieuse
280, bd Michelet, 13008 Marseille
+33 (0)1 42 46 00 09 / mamo.fr

Le MAMO, créé par Ora Ito, est un lieu de création artistique en plein ciel, au sommet de La Cité Radieuse de Le Corbusier. MAMO comme Marseille Modulor, MAMO comme Marseille Main Ouverte, celle dessinée par l'architecte sculpteur, et réalisée après sa mort à Chandigarh, en Inde. Une main pour accueillir la création, les artistes et tous les publics. / *An open-air place for artistic creation founded by Ora Ito, located at the top of La Cité Radieuse. MAMO has a dual meaning: MAMO for Marseille Modulor, MAMO for Marseille open hand. As a sculptor, Le Corbusier drew an open hand installed in Chandigarh in India; this hand welcomes creation, artists and all audiences.*

OÏKOS LOGOS, Zevs

Jusqu'au 19 sept. / *Until 19 Sep.*

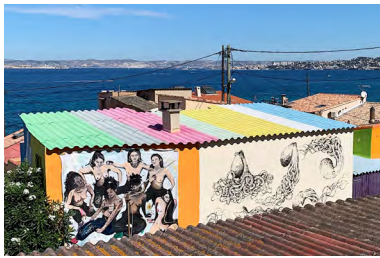
Sous l'éclair de Zevs, le monde révèle sa fragilité et l'artiste alerte sur la dérive d'une l'humanité qui joue avec le feu. / *Under Zevs' thunderbolt, the world exposes its fragile environment and the artist warns us against humankind playing with fire.*

29. MÉCÈNES DU SUD AIX-MARSEILLE

Le 33, 33, rue Saint-Jacques, 13006 Marseille / +33 (0)4 91 06 55 23 / mecenesdusud.fr

Ouvertures en présence des artistes ou sur rendez-vous. Fermeture du 2 au 22 août. / *Openings in presence of the artists or by appointment. Closed from 2 to 22 Aug.*

Né en 2003, Mécènes du Sud Aix-Marseille est une initiative d'acteurs économiques qui soutiennent l'art contemporain. Chaque année, ils coproduisent des œuvres et accompagnent des événements. Ils investissent occasionnellement le 33, un lieu privé du centre de Marseille, pour exposer les lauréats des appels à projets. / *Created in 2003, Mécènes du Sud Aix-Marseille is a collective of economic stakeholders that supports contemporary art. Each year, they co-produce artistic works and projects while*



28. CABANE GEORGINA

2, chemin du Mauvais Pas, 13008 Marseille
www.a-ken.org / jeunecreation.org

Sur rendez-vous : associationaken@gmail.com / *By appointment: associationaken@gmail.com*

C'est un laboratoire où artistes visuels, écrivains, éditeurs, musiciens sont accueillis en résidence. Chaque été, « la saga de la Cabane Georgina » qui prend vie en chapitres dans ce quartier du Mauvais Pas regroupe, avec l'association Jeune Création, des expositions, fêtes, concerts. / *This is a social and artistic laboratory hosting visual artists, writers, publishers, musicians in residence. Every summer, « la saga de la Cabane Georgina » in partnership with the association Jeune Création celebrates eclectic events.*

ABRAKADABRA, COMME DES CASTORS

9^e chapitre de la saga de la Cabane Georgina, résidences d'artistes et exposition collective. / *9th chapter of the « saga de la Cabane Georgina », artist residencies and collective exhibitions.*

also contributing to the success of major cultural events. They periodically use The 33, a private art space in downtown Marseille for the winners of its calls for projects.

LA SEPTIÈME CHAMBRE, Rebecca Digne

Jusqu'au 29 août. / *Until 29 Aug.*
L'artiste questionne « la chambre » et la place des femmes dans la notion d'intérieur. / *The artist questions the concept of "the room" and the place of women within it.*

JEANNE MOYNOT

Du 9 sept. au 9 oct. / *9 Sep. – 9 Oct.*



emmanuelle luciani © Herve Hote

30. PAVILLON SOUTHWAY

433, boulevard Michelet, 13004 Marseille
southwaystudio.com

Du lundi au vendredi, de 14 h à 17 h, sur rendez-vous. / *Monday to Friday: 2pm – 5pm, by appointment.*

Installé dans un pavillon de Mazargue, un village qui a accueilli des générations de pêcheurs des calanques ainsi qu'une population d'ouvriers et d'artisans, Southway Studio porte sa réflexion sur les interactions entre art et artisanat. À l'instar du mouvement anglais des Arts & Crafts, le collectif conçoit et produit des œuvres d'art à destination du cadre domestique. Meublé et décoré des créations, le Pavillon Southway, constitue une œuvre à l'image de la villa Santo Sospir ou la villa E-1027 d'Eileen Gray, et un lieu de travail pour les résidences. / *Located in Mazargue, a historic village of fishermen, workers and craftspeople, Southway Studio reflects on the relationship between arts and crafts. Following the Arts & Crafts movement, this collective designs artworks for domestic use. Just like the villa E-1027, the Pavillon Southway is a genuine artwork and an artist-in-residence space.*

Jusqu'au 31 août / *Until 31 Aug.*

Commissariat : / *Curator: E. Luciani*
GOTHIC REVIVAL - A GOTHIC LOUNGE
Avec des œuvres de Bella Hunt & Ddc, Jenna Käes, Étienne Marc, Jacopo Pagin, Jimmy Ruffato. / *With art works from Bella Hunt & Ddc, Jenna Käes, Étienne Marc, Jacopo Pagin, Jimmy Ruffato.*

ANDREW HUMKE

Les œuvres de Humke signent un retour au motif. / *Humke uses ancient images and colours to create paintings.*

JACOPO PAGIN

À partir du 20 juil. / *Starting from 20 Jul.*
Des tableaux comme des rêveries crépusculaires et des hommages new wave à Giorgione ou De Chirico. / *These paintings stand as crepuscular dreams and new wave tributes to Giorgione or De Chirico.*



31. FRICHE DE L'ESCALETTE

Route des Goudes. Impasse de l'Escalette, 13008 Marseille.

Face au petit port de l'Escalette, portail en bois au fond de l'impasse. Arrêt bus n°20. friche-escalette.com

Ouvert du 1^{er} juillet au 31 août, 7/7 jours et les week-ends de septembre. 4 visites guidées par jour (20 personnes maximum). / *Every day from 1 Jul. to 31 Aug. and on weekends in Sep. 4 guided tours per day (20 visitors in each group).*

La Friche de l'Escalette, située à l'orée du Parc des Calanques, offre à la visite les vestiges de son patrimoine industriel remarquable, ponctuée d'architectures légères de Jean Prouvé et de sculptures modernes. Quatre artistes contemporains investissent les lieux cette année. Héloïse Bariol céramiste évoluant entre Land art et architecture. Yonel Lebovici (+1998) artiste/designer facétieux transforme le Bungalow du Cameroun de Prouvé en Bungalow du Pêcheur. Gérard Traquandi revisite le baroque avec ses reliefs et jarres en céramique. Adrien Vescovi voit grand avec ses immenses tentures théâtrales. / *The Friche de l'Escalette located at the edge of the Parc des Calanques offers visitors the remains of its remarkable industrial heritage, punctuated by light architectures by Jean Prouvé and modern sculptures. Four contemporary artists are taking over the place this year. Héloïse Bariol ceramicist evolving between Land art and architecture. Yonel Lebovici (+1998) facetious artist/designer transforms Prouvé's Cameroon Bungalow into Fisherman's Bungalow. Gérard Traquandi revisits the Baroque with his reliefs and ceramic jars. Adrien Vescovi thinks big with his huge theatrical hangings.*



32. MUSÉE CANTINI

19, rue Grignan, 13006 Marseille
+33 (0)4 13 94 83 30 / musees.marseille.fr

Doté du plus important fonds public d'art moderne et contemporain en France après celui du Centre Georges Pompidou, le Musée Cantini préserve des œuvres des plus grands artistes des deux premiers tiers du XX^e siècle : Picasso, Matisse, Braque, Kandinsky, Bacon... / *With the second largest contemporary and modern art public collection in France after the Centre Georges Pompidou, the Musée Cantini preserves works by the greatest artists of the 1900s to the 1960s: Picasso, Matisse, Braque, Kandinsky, Bacon...*

Jusqu'au 26 sept. / *Until 26 Sep.*
ALEXEJ VON JAWLENSKY – LA PROMESSE DU VISAGE
GÉRARD TRAUQUANDI – ICI, LÀ

33. CHÂTEAU BORÉLY

Musée des Arts décoratifs, de la Faïence et de la Mode, 132 avenue Clot Bey, 13008 Marseille. +33 (0)4 91 55 33 60/64 / musees.marseille.fr

Au cœur d'un parc, ce château de 1760 restauré en 2013, est un exemple de la tradition des bastides provençales et conserve la majeure partie de son décor d'origine. Dévolu aux arts décoratifs et à la mode, le musée est aussi un écrin pour la création contemporaine, avec des expositions temporaires de design et un important fonds de mode, autour de personnalités telles qu'Azzedine Alaïa, Jean-Paul Gaultier ou Christelle Koché. / *This castle built in 1760 symbolises the Provençal bastides. Its original décor has been mainly preserved. Dedicated to decorative arts and fashion, the museum also displays contemporary art. Temporary exhibitions present fashion and design pieces around artists like Azzedine Alaïa, Jean-Paul Gaultier or Christelle Koché.*

SOUFFLES 10 DESIGNERS, 10 ANS, 10 VASES

Jusqu'au 7 nov. / *Until 7 Nov.*

En partenariat avec la villa Noailles et le Cirva. / *In partnership with the Villa Noailles (Hyères) and CIRVA. Voir n° 24, Cirva*



© Viviana Peretti

34. FONDATION CAMARGO

1, avenue Maurice Jermini, 13260 Cassis
+33 (0)4 42 01 11 57 / camargofoundation.org

Visite guidée en plein air le vendredi à 11 h (gratuit, sur réservation) et nombreux événements, concerts, projection en plein-air, théâtre et rencontres avec les résidents. / *Outdoor guided tours on Friday at 11am (free, upon reservation) and many events, concerts, outdoor screening, theatre and talks by residents.*

Fondée par l'artiste et philanthrope américain Jerome Hill (1905-1972), au cœur du Parc national des Calanques, la Fondation Camargo encourage la créativité, la recherche et l'expérimentation grâce à son programme de résidence internationale pour artistes, chercheurs et penseurs. En 2018, la Fondation Camargo obtient le label « Maison des Illustres », délivré par le ministère de la Culture. / *Founded by American artist and philanthropist Jerome Hill (1905-1972), on the edge of the Mediterranean Sea, the Camargo Foundation fosters creativity, research, and experimentation through its international residency programme for artists, scholars, and thinkers. In 2018, the Camargo Foundation was designated a Landmark House ("Maison des Illustres") by the French Ministry of Culture.*

Le 21 juillet en journée: concerts en plein-air de l'Orchestre des Jeunes de la Méditerranée. / *21 Jul.: open-air concert by the Orchestre des Jeunes de la Méditerranée.*

Le 9 août à 20 h 30: projection de film en plein-air du film *Still The Water* dans l'amphithéâtre de la Fondation Camargo. / *9 Aug. at 8.30pm: outdoor film screening, "Still The Water", Camargo Foundation's amphitheatre.*

Les 28 et 29 sept 2021 à 19h:
LES LETTRES DE MON MOULIN, Spectacle mis en scène par Philippe Caubère. / *28-29 Sep. at 7pm: "Les Lettres de mon moulin" show staged by Philippe Caubère.*



© François De La Dérrière

35. SIGG ART RESIDENCY

409, Chemin du Cas, 83330 Le Castellet
+33 (0)6 83 65 46 64 / siggartresidency.com

Lieu privé, visites sur rendez-vous. / *Private place, visits by appointment.*

Ce lieu de résidence internationale fondé par Pierre Sigg en 2020, soutient la création contemporaine en offrant aux artistes un lieu de recherche et d'échanges autour de nouvelles problématiques liées à l'impact des pratiques numériques sur les médiums traditionnels comme la peinture ou la sculpture. Les missions principales sont de faciliter les échanges et de soutenir les scènes artistiques contemporaines en encourageant les collaborations internationales créant ainsi des plateformes de réflexion. / *This international artist residency programme, founded in 2020 by collector and philanthropist Pierre Sigg, supports young contemporary creation by offering artists a place for research and discussion around new issues linked to the impact of digital practices on traditional mediums such as painting or sculpture. Main missions are to facilitate artistic exchange and supporting young creative initiatives by fostering international collaborations thus building shared platforms to discuss common practices and themes.*

NOUS NE SOMMES PAS PEINTRES

Commissariat: / *Curator:*

Sacha Guedj Cohen

Comment peindre aujourd'hui, à l'époque des nouvelles technologies? Quelle est la valeur de l'image, de la peinture? / *How to paint nowadays, in the era of the new technologies? What is the value of image and painting?*



© Annabelle Lhuillier Bernal (Ville de Toulon, 2022)

36. MUSÉE D'ART DE TOULON (M.A.T.)

113, boulevard Général Leclerc, 83000 Toulon.
+33 (0)4 94 36 81 15 / museeart@mairie-toulon.fr

Tous les jours, sauf le lundi et les jours fériés, de 12 h à 18 h. / *Every day except on Monday and public holidays: noon - 6pm.*

Inauguré en 1888, le MAT a fait l'objet d'un vaste projet de rénovation. Deux salles d'art ancien sont consacrées au paysage et au voyage en Méditerranée et deux salles d'art contemporain présentent les courants artistiques de 1960 à 1980. Le lieu comprend un cabinet d'arts graphiques et un cabinet de curiosités aménagé dans une bibliothèque ancienne de plus de 40 000 ouvrages. / *The MAT comprises sections devoted to ancient art and to the Mediterranean, and other ones to 1960-1980s art movements. It also includes a graphic arts studio and a cabinet of curiosities settled in an ancient library featuring more than 40,000 works.*

LE PAYSAGE MODERNE. COLLECTION DU MUSÉE D'ART MODERNE DE TROYES

Jusqu'à fin sept. / *Until late Sep.*
Cette sélection de paysages issus de la collection nationale Pierre et Denise Lévy suit les différents courants artistiques du début du XX^e siècle. / *This selection of landscapes from the national collection Pierre et Denise Lévy reflects the different artistic movements of the early 20th century.*

LE VOYAGE EN ORIENT

Jusqu'en sept. / *Until Sep.*
Une quarantaine de dessins réalisés par des peintres, du début du XIX^e siècle jusqu'aux années 1960. / *Some forty drawings made by painters, from the early 19th century to the 1960s.*



37. VILLA NOAILLES

Montée Noailles, 83400 Hyères
+33 (0)4 98 08 01 98
L'Annexe: 26, rue de Verdun
villanoailles.com

Tous les jours, sauf le lundi et les jours fériés de 14 h à 19 h; le jeudi de 15 h à 21 h. Visites guidées sans réservation. / **Every day except on Monday and public holidays: 2pm - 7pm; Thursday: 3pm - 9pm. Guided tours.**

Symbole de l'architecture moderne, signée Robert Mallet-Stevens pour les mécènes Charles et Marie-Laure de Noailles, cette maison de villégiature est devenue un centre d'art contemporain d'intérêt national tourné vers la jeune création (mode, design, photographie, architecture d'intérieur) qui propose des expositions, des festivals et des ateliers, ainsi qu'une exposition permanente sur l'histoire de ses illustres commanditaires. / **Villa designed by Robert Mallet-Stevens for the patrons**

DESIGN PARADE, TOULON

Design Parade est l'occasion de parcourir le patrimoine de deux villes voisines qui offrent une expression de la richesse architecturale et décorative de la Métropole et du Var. Cette proposition unique permet d'aborder tous les aspects des arts décoratifs dans la création contemporaine. / **Design Parade is an opportunity to discover the heritage of two neighbouring towns, which offer an expression of the architectural and decorative wealth of the Métropole and Var region.**

5^e FESTIVAL INTERNATIONAL D'ARCHITECTURE D'INTÉRIEUR

Du 25 juin au 31 oct.
Présidents du jury et invités d'honneur: Studio KO

Du mardi au dimanche de 11 h à 18 h. Fermé le lundi et les jours fériés. Entrée libre. Visites guidées sans réservation. / **Tuesday to Sunday: 11am - 6pm. Closed on Monday and public holidays. Free entry. Guided tours without reservation.**

Charles and Marie-Laure de Noailles, this art centre is focused on fashion, design, architecture and photography and holds a permanent exhibition on the history of the place.

DESIGN PARADE HYÈRES - 15^e festival international de design, Villa Noailles et L'Annexe (26, rue de Verdun, centre-ville). Du 26 juin au 5 sept. / **26 Jun. - 5 Sep.** Présidente du jury et invitée d'honneur: **President of the jury and guest of honour:** Constance Guisset.

Créé en 2006, le festival Design Parade Hyères a pour ambition de partager la création contemporaine dans le domaine du design avec le public et les professionnels. Le concours présente chaque année dix jeunes designers, leur offrant une vitrine et un accompagnement uniques. Design Parade Toulon (ci-dessous), lancé en 2016, est tourné vers l'architecture d'intérieur, devenant le premier concours et festival de ce type en France. / **Created in 2006, the Design Parade Hyères festival aims at sharing contemporary creation in design with the public and the professionals. Every year, this contest presents ten young designers and offers them unique visibility and support. Design Parade Toulon, launched in 2016, is devoted to interior design and has become the first contest and festival of its kind in France.**

Lieux: / Locations:

Ancien évêché, 69 cours Lafayette
Rue des Arts, rue Pierre Sémar
Galerie de l'école, 18 rue du chevalier Paul
Galerie du Canon, 10 rue Pierre Semard
Monique Boutique, 67 cours Lafayette
Maison de la créativité, 1 parvis des écoles

FUTURISSIMO - L'UTOPIE DU DESIGN ITALIEN

Collection design du Centre Pompidou / **Design collection of the Centre Pompidou**
Du 25 juin au 30 oct. / **25 Jun. - 30 Oct.**
Hôtel des Arts, 236 boulevard Maréchal
Leclerc, 83000 Toulon / +33 (0)4 94 93 37 90

Du mardi au samedi de 11 h à 18 h. Fermé le dimanche et les jours fériés. Entrée libre. Visites guidées sur réservation.

Commissariat: / **Curator:** Marie-Ange Brayer, commissaire associé: / **assistant curator:** Olivier Zeitoun
Scénographie: / **Scenography:** Jean-Baptiste Fastrez



38. FONDATION CARMIGNAC

Piste de la Courtade, Île de Porquerolles, 83400 Hyères
+ 33 (0)4 65 65 25 50 / villacarmignac.com

Du 17 avril au 17 octobre, du mardi au dimanche de 10 h à 18 h. Nocturnes sur réservation le jeudi en juillet-août jusqu'à 21 h, suivies d'une séance de cinéma dans la forêt. Possibilité de dîner sur place. / **17 Apr. - 17 Oct. Tuesday to Sunday: 10am - 6pm. Late nights on Thursday in Jul. & Aug. until 9pm, followed by a film show in the forest. Possible to have dinner on site..**

La Villa Carmignac présente *La Mer imaginaire*, une exposition qui célèbre la poésie du monde subaquatique, en questionnant notre relation au vivant. Le parcours au sein des 2 000 m² d'espaces d'exposition sous un vaste plafond d'eau se prolonge à travers *Ressac*, une carte blanche confiée à Miquel Barceló qui a métamorphosé un étage entier pour en faire une grotte marine. Dehors, le jardin conçu par le paysagiste Louis Benech accueille une douzaine d'œuvres créées pour le lieu, ainsi qu'une programmation de concerts, ateliers pour enfants, cours de yoga, cinéma et balade sonore jusqu'à la mer... / **Villa Carmignac presents "La Mer imaginaire" an exhibition which celebrates the poetic power of the subaquatic world, and calls into question our relationship with other living beings. The artworks are displayed throughout the 2000m² exhibition spaces that stand under a water ceiling. On the first floor, Catalan artist Miquel Barceló was given a carte blanche and turned the space into a submarine grotto. The Villa's garden, designed by Louis Benech, also displays many sculptures and hosts a programme with concerts, cinema, workshops for children, yoga classes and sound walks.**

En écho, l'exposition *Invisible/Parallèle* de Nicolas Floc'h, au Fort Sainte-Agathe-Porquerolles, avec le Parc national de Port-Cros et la Villa Noailles. / **In dialogue, the Fondation presents photographer Nicolas Floc'h's exhibition "Invisible/Parallèle" at the Fort Sainte-Agathe in partnership with Port-Cros National Park and Villa Noailles.**



39. VILLA THÉO CENTRE D'ART

265, avenue Van Rysselberghe, Saint-Clair, 83980 Le lavandou
+33 (0)4 22 18 01 71 / villa-theo.fr

Ouverture du mardi au samedi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. / **Tuesday to Saturday: 10am - noon & 2pm - 5pm.**

À cinq minutes à pied de la plage, la Villa Théo accueille chaque année depuis 1970 quatre expositions mêlant art classique et contemporain. Maison-atelier du peintre néo-impressionniste Théo Van Rysselberghe construite au début du XX^e siècle, la Villa Théo a en outre accueilli plusieurs artistes de renom et amis du peintre tels que Paul Signac, Henri-Edmond Cross, André Gide... Aujourd'hui encore, des témoignages de cette époque demeurent dans les salles d'expositions et dans le jardin où sont organisés des concerts l'été. / **Just five minutes from the beach, the Villa Théo presents exhibitions combining classic and contemporary art. This former house-studio of neo-impressionist painter Théo Van Rysselberghe welcomed well-known artists like Paul Signac, Henri-Edmond Cross, André Gide...**

RÊVES AUSTRALS, PEINTURES ABORIGÈNES

Jusqu'au 25 sept. / **Until 25 Sep.**
Cette exposition permet au public d'assister à l'abandon progressif de la symbolique ancestrale pour l'abstraction et à l'explosion des couleurs dans une peinture politique qui affirme une antériorité sur le sol australien et clame une identité. / **This exhibition bears witness to the gradual abandonment of ancestral symbolism for abstraction and colour explosion through a political painting asserting precedence on the Australian territory and proclaiming an identity.**



40. DOMAINE DU RAYOL, LE JARDIN DES MÉDITERRANÉES

Avenue Jacques-Chirac,
83820 Rayol-Canadel-sur-Mer
+ 33 (0)4 98 04 44 00 / domainedurayol.org

Tous les jours de 9 h 30 à 19 h 30 en juil.-août; fermeture à 18 h 30 à partir de sept. Visite libre ou guidée. / **Every day: 9.30am - 7.30pm** in Jul. & Aug. 9.30am - 6.30pm starting Sep. Free or guided tour included in the admission charge.

Plongeant dans la mer face aux îles d'Hyères, le Domaine du Rayol est un espace naturel protégé propriété du Conservatoire du littoral. Son *Jardin des Méditerranées* conçu par Gilles Clément est une invitation au voyage à travers les paysages méditerranéens du monde et ceux à climat plus aride ou subtropical. Des salles d'exposition, un café-restaurant, une librairie, une pépinière écologique, des visites thématiques et un sentier marin en palmes, masque et tuba. / *Facing Hyères' islands, the Domaine du Rayol is a natural protected area, property of the Conservatoire du littoral. Its garden is an invitation to travel through Mediterranean-style, arid and subtropical landscapes. Several exhibition rooms, one café-restaurant, a specialised bookshop, a plant nursery, thematic tours and snorkeling activity (online reservation).*

MOBILIS IN MOBILE,

4^e Biennale land art
Jusqu'au 3 oct. / **Until 3 Oct.**
Collaboration entre paysagistes de l'École Nationale Supérieure de Paysage de Marseille et plasticiens de l'École Supérieure d'Art et Design Toulon Provence Méditerranée autour de la notion de mouvement. / *A collaborative experience between landscapers and visual artists around the notion of movement.*

VITREUX DE MER ET SURPRISES SOUS-MARINES, photographies
d'Henri Eskenazi
Jusqu'au 26 sept. / **Until 26 Sep.**



© C Goussard

41. LA COMMANDERIE DE PEYRASSOL

RN7, 83340 Flassans-sur-Issole
+ 33 (0)4 94 69 71 02 / peyrassol.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, samedi et dimanche de 10 h à 19 h. Visites libres ou guidées. Info. et rés. sur peyrassol.com/ **Monday to Friday: 9am - 7pm, Saturday & Sunday: 10am - 7pm. Free or guided tours. Info & reservations: peyrassol.com**

Écrin viticole, gastronomique et patrimonial, la Commanderie de Peyrassol fait fusionner art contemporain, vin, cuisine du terroir et hospitalité. Forte des grands noms de l'art des XX^e et XXI^e siècles (Frank Stella, Daniel Buren, Lee Ufan, Bertrand Lavier, Ugo Rondinone...), la Collection Philippe Austruy (plus d'une centaine d'œuvres), se révèle au gré d'un parcours entre édifices contemporains, vignes et sous-bois. Au restaurant Chez Jeannette, avec sa terrasse qui surplombe les vignes, on déguste une cuisine issue des produits de la ferme. / *The Commanderie de Peyrassol merges contemporary art, wine, local cuisine and hospitality. The Collection Philippe Austruy - including artworks by Frank Stella, Lee Ufan or Ugo Rondinone - presents contemporary buildings among vineyards and underwoods. One can enjoy farm products at the restaurant Chez Jeannette.*

ANISH KAPOOR

Jusqu'à l'automne / **Until fall**
Cet été, l'espace d'exposition temporaire accueille l'immense artiste Anish Kapoor. / *This summer, this temporary exhibition space hosts the great artist Anish Kapoor.*



42. CHÂTEAUVERT CENTRE D'ART

460, chemin de la Réparate,
83670 Châteauvert
+33 (0)7 81 02 04 66 / caprovenceverte.fr/culture/centre-art-chateauvert

Ouvert du mercredi au dimanche, 14 h-18 h, matinée le week-end et jours fériés en juillet-août 10 h-12 h 30. Accès libre au Jardin de Sculptures. Ateliers enfants (rés. +33 (0)4 94 72 04 21). / **Wednesday - Sunday: 2pm - 6pm, open in the morning (10am - 12.30pm) on the weekend and on public holidays in Jul. & Aug. Free access to the Jardin de Sculptures. Children's workshops (reservation 04 94 72 04 21).**

À la croisée des chemins de la Provence, l'art contemporain et la nature entrent en connivence... Le Centre d'Art Contemporain de Châteauvert invite à la promenade et à la rêverie entre sa salle d'exposition temporaire, sa médiathèque et les sculptures qui peuplent son jardin qui longe l'Argens. Ici, les projets bourgeoignent à l'occasion des expositions et des résidences d'artistes. / *Crossing the paths of Provence, art and nature combine... The contemporary art centre of Châteauvert gives us a moment for a walk and a dream between temporary exhibition, library and the sculptures dwelling in the garden. Following the pace of Argens, the art centre makes the contemporary creation flow over with beat time for discoveries and exchanges. Projects bloom with exhibitions and artists residencies.*

DEEP IN THE WOOD, PIERRE BELOÛIN

Jusqu'au 29 nov. / **Until 29 Nov.**
Pierre Beloûin traduit l'environnement immédiat de manière littérale. Il est question ici d'une sorte de Twin Peaks à la française, chargé de forces étranges... / *Pierre Beloûin conveys the immediate environment literally. Here, it is about a kind of French-style Twin Peaks filled with strange and telluric forces...*

FESTIVAL BIENVENUE AU JARDIN

Du 2 juil. au 30 juil. / **2 Jul. - 30 Jul.**



© Ambroise Tazenas

43. ABBAYE DU THORONET

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX
83340 le Thoronet
+33 (0)4 94 60 43 96 / le-thoronet.fr

Ouvert jusqu'au 30 septembre, 10 h-18h30 / **Until 30 Sep: 10am - 6.30pm**

Au cœur de l'arrière-pays varois, l'abbaye du Thoronet est l'une des « trois sœurs provençales », avec les abbayes de Sénanque et Silvacane. Construite à la fin du XII^e siècle, elle est un modèle d'architecture par la pureté de ses lignes, la simplicité de ses volumes, ses proportions harmonieuses et son acoustique exceptionnelle. L'absolu dépouillement de son architecture est source d'inspiration pour de nombreux architectes du XX^e siècle dont Le Corbusier. / *The Thoronet Abbey is one of the "Three Sisters of Provence", along with the Senanque and Silvacane Abbeys. Built in the late 12th century, its pure lines and sober architecture inspired many architects including Le Corbusier.*

ANIMA MUNDI, d'Anne et Patrick Poirier

Les deux artistes réveillent la mémoire spirituelle des lieux. Ils construisent un dialogue avec le monument, son histoire, et la fonction de ses espaces à travers 15 œuvres disposées dans et aux abords du monument. / *These two artists bring back the spiritual memory of places. They dialogue with the building, its history, its function through 15 artworks inside and around it.*



44. HÔTEL DES EXPOSITIONS DU VAR

1, boulevard Maréchal Foch,
83300 Draguignan / hdevar.fr

Ouvert du mardi au dimanche de
10 h à 19 h / **Tuesday to Sunday:**
10am - 7pm

Installé au cœur de Draguignan dans un bâtiment du XIX^e siècle entièrement réhabilité, l'Hôtel départemental des Expositions du Var a ouvert ses portes le 4 juin dernier. Il proposera deux expositions par an permettant au public de découvrir l'Histoire et les civilisations. Construites en partenariat avec des grandes institutions muséales et culturelles nationales et internationales, elles sont accompagnées de visites guidées, ateliers et conférences destinées au grand public et aux scolaires. / **Located in a 19th-century building in the heart of Draguignan, the Hôtel départemental des Expositions du Var just opened in June. It presents two exhibitions a year around History and civilisations designed in partnership with national and international museum institutions. It offers guided tours, workshops, and conferences for everyone.**

Jusqu'au 22 août. exposition inaugurale: / **Until 22 Aug. inaugural exhibition:**

ULYSSE, VOYAGE DANS UNE MÉDITERRANÉE DE LÉGENDES.

Commissariat: / **Curator:** Milan Garcin

Au travers plus de 150 œuvres emblématiques, le parcours met en lumière l'influence constante du personnage d'Ulysse dans la littérature et les arts depuis l'Antiquité, une influence qui fait aussi écho à des sujets contemporains: le voyage, la puissance des éléments, l'amour ou la piété filiale... / **Through more than 150 iconic artworks, the exhibition highlights the influence of Ulysses on arts and literature since antiquity, still resonating nowadays: the journey, power of the elements, love, filial piety.**



Vue de la galerie - © Antoine Barabie

45. VENET FOUNDATION

Chemin du Moulin-des-Serres,
83490 Le Muy
venetfoundation.org

Ouvert du 18 juin au 16 octobre. Visites sur réservation uniquement. Inscription sur le site. / **Summer opening: 18 Jun. to 16 Oct. Visits with reservation only. Registration required on the website.**

Créée en 2014, la Venet Foundation est l'aboutissement de plus de cinquante ans de création artistique et de rencontres du sculpteur et grand collectionneur d'art minimal Bernar Venet. / **Created in 2014, the Venet Foundation is the culmination of more than fifty years of artistic creation and encounters of sculptor and Minimalist art collector Bernar Venet.**

Cet été, une œuvre monumentale d'Anish Kapoor vient trouver place au cœur d'un parcours en plein air inédit de sept hectares jalonné de sculptures de Bernar Venet et de nombreuses œuvres de l'art minimal et conceptuel signées de Richard Long, Larry Bell, Tony Cragg, Sol Lewitt, Robert Morris, Richard Deacon, Frank Stella, James Turrell... / **This summer, a large-scale artwork by Anish Kapoor has been installed in the heart of a unique open-air tour showcasing sculptures by Bernar Venet and many Minimalist and Conceptual artworks.**

ROBERT MORRIS - VOICE, 1974

Jusqu'au 1^{er} oct. / **Until 1 Oct.**

Le son est un élément clé de *Voice*, installation sonore dans laquelle l'artiste minimal américain met au défi nos attentes dans cet espace de la Galerie qui accueille, en parallèle, une installation inédite de Lawrence Weiner et une exposition-hommage au collectionneur Enrico Navarra et à son regard d'éditeur. /

With this sound installation, this American Minimalist artist challenges our expectations. The exhibition space also includes a unique installation by Lawrence Weiner and a tribute exhibition to great collector Enrico Navarra and his publisher approach.



Mark Handforth, Red on Red, 2017 © J.C. Latt

46. DOMAINE DU MUY PARC PRIVÉ DE SCULPTURES CONTEMPORAINES

83490 Le Muy / domainedumuy.com

Ce lieu privé peut occasionnellement être visité sur rendez-vous uniquement. / **This private place can be visited only by appointment: info@domainedumuy.com**

Offrant depuis près de trente ans une place prépondérante à la sculpture, le galeriste Jean-Gabriel Mitterrand imagine avec son fils Edward, en 2014, de créer un parc privé dédié à la sculpture monumentale. Niché entre les massifs des Maures et de l'Esterel, le Domaine du Muy évolue au gré du renouvellement ou de la pérennité des œuvres et des projets qui s'y installent, déployant aujourd'hui sur une centaine d'hectares à la beauté exceptionnelle une quarantaine d'œuvres contemporaines d'artistes renommés: John Armleder, Subodh Gupta, Takis, Tomas Saraceno, Dennis Oppenheim, Sol LeWitt ou Oscar Tuazon. Le lieu accueille également une maison signée de l'architecte India Mahdavi et un jardin façonné par le paysagiste star Louis Benech. / **Galerist Jean-Gabriel Mitterrand and his son Edward decided in 2014 to create a huge private park amid mountains devoted to monumental sculpture. It features a house designed by architect India Mahdavi, a garden designed by famous landscape architect Louis Benech and some forty contemporary works by famous artists such as John Armleder, Subodh Gupta, Takis, Tomas Saraceno, Dennis Oppenheim, Sol LeWitt or Oscar Tuazon.**

Jusqu'au 11 juil. / **Until 11 Jul.**

Exposition des sculpteurs, architectes et archéologues Anne et Patrick Poirier / **An exhibition on sculptors, architects and archaeologists Anne and Patrick Poirier.**

Du 15 juil. au 28 août / **15 Jul. - 28 Aug.**
Exposition de Lynn Chadwick et d'Antoine Carbone. / **An exhibition by Lynn Chadwick and Antoine Carbone.**

Du 4 sept. au 9 oct. / **4 Sept. - 9 Oct.**

Exposition A Kassen / **A Kassen exhibition.**



Galerie Enrico Navarra

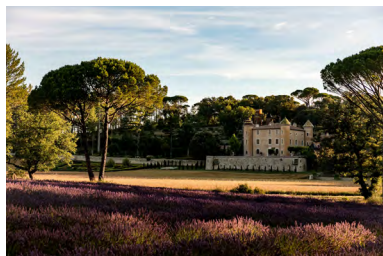
47. VILLA NAVARRA

83490 Le Muy / enriconavarra.com

Ce lieu privé peut occasionnellement être visité sur rendez-vous. / **This private place can be visited only by appointment: presse@enriconavarra.com**

Essentiellement connue pour ses expositions et son travail éditorial sur des artistes comme Jean-Michel Basquiat, Keith Haring ou encore Andy Warhol, la galerie parisienne Enrico Navarra reste pionnière sur les scènes émergentes de l'art contemporain avec l'édition d'ouvrages de références tel que *Made by Indians, Made by Chinese...*

Aurélia, Doriano et Chiara Navarra poursuivent au Muy ce que leur père avait initié il y a trente-trois ans en accueillant sur invitation des professionnels du monde de l'art autour des œuvres et architectures ici réunies. Ainsi le bâtiment conçu par Rudy Ricciotti voisine parfois des architectures de Jean Prouvé, la maison *Simple* de Jean Nouvel, un pot de Jean-Pierre Raynaud, un singe de Bharti Kher ou encore la BMW Z1 peinte par Keith Haring. / **The Parisian gallery Enrico Navarra is a pioneer in the emerging scenes of contemporary art. In Le Muy, Aurélia, Doriano and Chiara Navarra continue what their father started thirty-three years ago by welcoming professionals of the art world around art and architectural works. The building designed by Rudy Ricciotti is sometimes side by side with architectures by Jean Prouvé, the Simple house by Jean Nouvel, the BMW Z1 painted by Keith Haring, among others.**



48. CHÂTEAU DE FABRÈGUES

83630 Aups
info@chateaudefabregues.com

Ce lieu privé peut occasionnellement et partiellement être visité sur rendez-vous. / *This private place can be visited by appointment (sometimes and partially).*

Quatre tours rondes coiffées de tuiles vernissées symbolisant les saisons encadrent l'architecture provençale de ce château du XVII^e siècle. Après cinq ans de travaux, l'architecte d'intérieur Pierre Yovanovitch a redonné vie à la bâtisse et au jardin d'origine (qui avait disparu). Ce dernier a été entièrement redessiné par le paysagiste Louis Benech. La chapelle, quant à elle, s'est vue transformée en lieu dédié à l'art : Claire Tabouret y a réalisé sa première fresque. Fabrègues est l'expression pleine et entière de la signature de Pierre Yovanovitch, mêlant art contemporain, pièces de design et éléments du XVII^e siècle, ce qui confère un éclectisme singulier au site. / *Built in the 17th century, Château de Fabrègues features four circular towers with tiling representing the four seasons, a quintessential Provencal design motif. Pierre Yovanovitch spent five years renovating the property and its surrounding gardens, which he enlisted landscape architect Louis Benech to help with. The historic chapel on the property was reimaged with a fresco by painter Claire Tabouret. Fabrègues is a true reflection of Pierre Yovanovitch's signature style, blending contemporary art within the context of a striking historic setting. The project is a primary example of his ability to seamlessly blend vintage and contemporary aesthetics while incorporating an unparalleled level of quality.*



Abraham Poincheval - Musée Gassendi

49. MUSÉE GASSENDI

64, bd Gassendi, 04000 Digne-les-Bains
+ 33 (0)4 92 31 45 29 / musee-gassendi.org

Ouvert tous les jours de 11 h à 19 h. /
Every day: 11am – 7pm.

Dans le bâtiment du XVII^e siècle, la collection art et science reflète les richesses naturelles et patrimoniales du territoire. Les artistes travaillent pour générer de nouveaux regards sur les collections. Dans la montagne, la collection d'art contemporain se découvre en marchant au sein de l'Unesco Géoparc de Haute-Provence où des artistes créent des œuvres dans la nature. / *The museum includes site-specific artworks and a collection devoted to arts and science. In the mountain, one can discover the contemporary art collection by walking through the Haute-Provence Unesco Geopark.*

WHAT'S IN A BIRD? SAISON 2

Le musée remonte la riche histoire de l'avifaune et ses liens avec l'art. Deux nouvelles installations d'Abraham Poincheval et une œuvre d'Ariane Michel viennent étoffer l'exposition. / *The museum traces the history of avifauna and its relationship to art, and presents artworks by Abraham Poincheval and Ariane Michel.*

REFUGE D'ART

Une œuvre d'Andy Goldsworthy à parcourir en dix jours. Nouveau : le parcours de la Ferme Belon, et une boucle à réaliser en deux jours autour des œuvres d'Andy Goldsworthy et d'Herman de Vries. / *The work Refuge d'Art, by Andy Goldsworthy, can be explored in ten days of walking. La Ferme Belon is now accessible. A loop to complete in two days around Andy Goldsworthy's and Herman de Vries's works.*

Découvrir la collection d'art dans la montagne avec : la carte IGN Refuge d'art; refugedart.fr; l'app. Ambulo; le guide L'Art des parcours, topoguide de 20 randonnées. / *The art collection in the mountain. The IGN Refuge d'Art card; refugedart.fr; Ambulo app and guides in the museum.*



A l'entrée du parc Saint-Benoît, le CAIRN centre d'art de François Xavier Emery

50. CAIRN CENTRE D'ART

10, montée Bernard Dellacasagrande,
04005 Digne-les-Bains.
+ 33 (0)4 92 31 45 29 / cairncentredart.org

Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30, en juillet et août de 9 h à 19 h. Entrée libre. / *Every day: 9am - noon & 2pm - 5.30pm from 1 Apr. to 30 Nov. 9am - 7pm in Jul. & Aug. Free entry.*

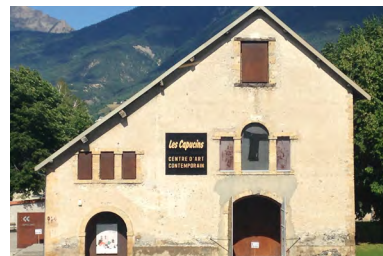
Le Cairn (Centre d'art informel de recherche sur la nature), laboratoire artistique qui soutient la création en milieu rural, regroupe une salle d'exposition temporaire, un parcours de sculptures au cœur du parc Saint-Benoît et la production d'œuvres pérennes sur le territoire de l'Unesco Géoparc de Haute-Provence. / *This artistic laboratory supports creation in rural areas. It offers an exhibition room, a sculpture tour in the heart of the Saint-Benoît Park and permanent artworks in the Haute-Provence Unesco Geopark.*

FLASH-BACK, UNE BRÈVE HISTOIRE DU CAIRN

Jusqu'au 31 oct. / *Until 31 Oct.*
Commissaire : / *Curator:* Nadine-Gomez Passamar
Artiste invité : / *Invited artist:* Jean-Baptiste Warluzel
Rétrospective de ce «laboratoire artistique en montage», pionnier en Europe. / *A retrospective of this pioneer "artistic laboratory in the mountains".*

ÊTRES EXPOSÉS, Anaïs Tondeur

Lieu : / *Location:* BILD, 24, avenue de Saint-Véran, Digne-les-Bains.
16 sept. – 22 oct. / *16 Sep. – 22 Oct.*
Travaillant avec des scientifiques, l'artiste crée des récits et des enquêtes spéculatives à travers lesquels elle expérimente d'autres rapports au monde et d'autres modes de cohabitation avec les non-humains. Partenariat avec l'école d'art intercommunale de Digne-les-Bains - IDBL. / *Experimentations of other relationships to the world and ways of living together with the non-humans. In partnership with the École d'art intercommunale de Digne-les-Bains – IDBL.*



51. LES CAPUCINS

Espace Delaroche, 05200 Embrun
+ 33 (0)4 92 44 30 87 / lescapucins.org

Ouvert en juillet et août (sauf jours fériés) du mardi au dimanche, de 16 h à 19 h, sinon, du mercredi au samedi, de 15 h à 18 h. / *Tuesday to Sunday: 4pm – 7pm in Jul. & Aug (except on public holidays). Wednesday to Saturday: 3pm – 6pm in other months.*

Dans une église réhabilitée, Les Capucins sont un lieu d'exposition et de recherche. La programmation est traversée par les questions politiques, sociologiques et écologiques que pose la production artistique. Les artistes sont ainsi invités à inscrire leur projet sur des temps longs et nourris d'échanges avec des personnalités locales. / *This exhibition and research venue is located in a refurbished church. Its programme addresses political, sociological, and environmental issues. The artists create projects imbued with the dialogue with local personalities.*

ÉLÉONORE SAINTAGNAN

Du 1^{er} juil. au 29 août / *1 Jul. – 29 Aug.*
Commissaire : / *Curator:* Solenn Morel
Tissant des récits à partir de croyances, dialectes ou paysages, l'artiste se penche ici sur la création du lac de Serre-Ponçon et les mythologies qu'elle génère. / *The artist forges narratives from the beliefs, dialects and landscapes underlying a community. She studies the creation of Embrun's Serre-Ponçon lake and the mythologies around it.*

MORGAN COURTOIS

Du 16 sept. au 30 oct. / *16 Sep. – 30 Oct.*
Commissaire : / *Curator:* Solenn Morel
Ensemble de sculptures et de bas-reliefs en plâtre dont les formes répondent autant à la géométrie des Capucins qu'aux lignes courbes du corps humain. / *Sculptures and bas-reliefs in plaster, whose forms are in line both with the Capucins' geometry and the curved lines of the human body.*



52. PLACE FORTE, MONT-DAUPHIN

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX
05600 Mont-Dauphin
+33 (0)4 92 45 42 40 /
place-forte-montdauphin.fr

Ouvert, de juin à septembre, de 9 h 30 à 12 h 30 et 14 h à 18 h 15, d'octobre à mai, de 10 h à 12 h et 14 h à 17 h. Rés en ligne. / 9.30am – noon & 2pm – 6.15pm from Jun. to Sep. 10am – noon & 2pm – 5pm from Oct. to May.

Au cœur des Alpes, dominant les vallées du Guil et de la Durance, cette place forte fut créée par Vauban en 1692, pour sécuriser la frontière. Le site fortifié abrite un village et de prestigieux bâtiments des XVIII^e et XIX^e siècles. Inscrit sur la liste du patrimoine mondial, il allie des éléments militaires et civils et le plaisir d'une visite dans un paysage grandiose. / Located in the heart of the Alps, the place was created in 1692 by Vauban to secure the border. Listed as a World Heritage site, this fortified site features a village and combines military with civilian elements.

LA BATAILLE DE LITTLE BIGHORN,
Ousmane Sow

L'ensemble sculpté de l'artiste sénégalais figurant la dernière victoire indienne face aux troupes du Général Custer est présenté sous la charpente de la caserne Rochambeau. Ce sont 11 chevaux et 24 personnages (Sitting Bull, Crazy Horse...) qui dégagent puissance et émotion. / The sculptural ensemble of the Senegalese artist depicts the last Indian victory over General Custer's troops: 11 horses and 24 characters (Sitting Bull, Crazy Horse...) conveying power and emotion.

GOURMANDS D'HISTOIRES

Juil. et août / Jul. & Aug.
Visite théâtralisée du village et du jardin. / A theatrical tour of the village and the garden.

Festival Musicales Guil Durance
Du 25 juil au 6 août / 25 Jul. – 6 Aug.



Donation Albers-Honegger, 2020
© Bruno Gros - Ville de Mouans-Sartoux

53. ESPACE DE L'ART CONCRET (EAC)

Château de Mouans, 06370 Mouans-Sartoux.
+33 (0)4 93 75 71 50 / espacedelartconcret.fr

Tous les jours, de 11 h à 19 h. Et à partir d'octobre, du mercredi au dimanche de 13 h à 18 h. / Every day: 11am – 7pm in Jul. & Aug.; Wednesday to Sunday: 1pm – 6pm starting Oct.

Créé en 1990, l'eac. est doté d'une collection d'art abstrait unique en France, la Donation Albers-Honegger. Le Centre d'art contemporain d'intérêt national développe son action autour de trois missions: conservation et valorisation de la collection Albers-Honegger, recherche, via les expositions et résidences d'artistes et éducation, à travers les médiations et les ateliers. / Founded in 1990, the eac holds a collection of abstract art unique in France, the Donation Albers-Honegger. Its mission is threefold: conservation and valorisation of the Albers-Honegger collection; research, centred around temporary exhibitions and artist residencies; education, with mediations and workshops.

Commissariat des expositions: / Curator:
Fabienne Grasser-Fulchéri

PAS FROID AUX YEUX, VERA MOLNAR

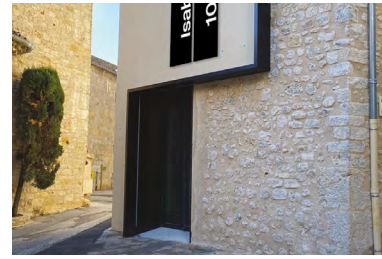
Jusqu'au 12 sept. / Until 12 Sep.
L'infini des possibles esthétiques à l'heure des arts numériques. / An infinite field of aesthetic possibilities appears in the field of digital arts.

MIROIR DU CIEL

Du 4 juil. au 3 oct. / 4 Jul. – 3 Oct.
9 artistes exposent dans le cadre du 20^e anniversaire du Prix Marcel Duchamp (Kader Attia, Yto Barrada, Michel Blazy, Latifa Echakhch, Joana Hadjithomas et Khalil Joreige, Philippe Ramette, Enrique Ramirez, Zineb Sedira). / 9 artists on the occasion of the 20th anniversary of the Marcel Duchamp Prize.

REVENIR VERS LE FUTUR,
COLLECTION LAMBERT & DONATION
ALBERS-HONEGGER

Jusqu'au 3 avril 2022 / Until 3 Apr. 2022



54. CENTRE DE LA PHOTOGRAPHIE DE MOUGINS

43, rue de l'Église, 06250 Mougins
+33 (0)4 22 21 52 12 / cpmougins.com

Ouverture le 3 juillet. / Opening on 3 Jul.

Implanté dans l'ancien presbytère du vieux village de Mougins (une réhabilitation signée de Griesmar Architectes et l'Atelier Gabrielli Architecture), le tout nouveau Centre de la photographie de Mougins est dédié à l'image fixe et en mouvement. Cette institution vise à soutenir la production, l'édition et l'exposition de multiples tendances de la photographie contemporaine et à promouvoir la création d'artistes émergents ou confirmés via une résidence d'artiste. L'un des enjeux du Centre est de décliner sa programmation d'expositions à travers un ensemble d'actions pédagogiques en vue d'offrir un espace d'expression et de réflexion entre artistes et public. / Located in the old village of Mougins' former presbytery, the very new Center of Photography is devoted to still and moving image. It aims at supporting contemporary photography in all its diversity, organising artist residencies, and offering educational activities.

«1001», ISABEL MUÑOZ

Du 3 juil. au 3 oct. / 3 Jul. – 3 Oct.

Première exposition personnelle de la photographe espagnole montrée dans une institution française depuis plus de vingt ans. Exposition sur deux niveaux consacrée aux derniers travaux. / First solo exhibition of the Spanish photographer dedicated to her later works.

NATASHA CARUANA + JENNY ROVA

Du 28 oct. au 30 janv. 2022 /
28 Oct. – 30 Jan.



55. MUSÉE NATIONAL PABLO PICASSO – LA GUERRE ET LA PAIX

Place de la Libération, 06220 Vallauris.
+33 (0)4 93 64 71 83 /
musee-picasso-vallauris.fr

Tous les jours sauf le mardi, jusqu'au 15 septembre, 10 h-12 h 30, 14 h-18 h. A partir du 16 septembre, 10 h-12 h 15, 14 h-17 h. / Every day except on Tuesday: 10am – 12.30pm & 2pm – 6pm until 15 Sep. 10am – 12.15pm & 2pm – 5pm from 16 Sep.

Au cœur de la ville ancienne, le musée national Pablo Picasso constitue la première étape d'un parcours dans la ville reliant les lieux où Picasso a vécu et travaillé. Résidant à Vallauris depuis 1948, Pablo Picasso (1881-1973) choisit la chapelle de Vallauris pour y installer une grande fresque politique, *La Guerre et la Paix* (1952), dans laquelle il témoigne de son engagement pour la paix. / In the heart of the old town, the Pablo Picasso national Museum is the starting point for a walk that goes through the town, linking sites and places where Picasso lived and worked. Pablo Picasso (1881-1973) moved to Vallauris in 1948 and chose the chapel of Vallauris for his monumental painting entitled *War and Peace* (1952), that illustrates Picasso's commitment for peace.

BATTLE, VIOLAINE LOCHU

Jusqu'au 27 sept. / Until 27 Sep.

Exposition-performance autour de la notion de guerre et de conflit, avec les témoignages des habitants, qui forment l'identité et le visage de Vallauris. / A performing exhibition about war and conflict, including the testimonies of the inhabitants who constitute Vallauris' identity and face.



56. MUSÉE NATIONAL FERNAND LÉGER

Chemin du Val-de-Pôme, 06410 Biot
+33 (0)4 92 91 50 30 / musee-fernandleger.fr

Ouvert tous les jours, de 10 h à 18 h, du 2 mai au 30 octobre. / **Every day except on Tuesday: 10am - 6pm from 2 May to 30 Oct.**

Signé par l'architecte russe André Svetchine, le musée abrite la seule collection au monde à couvrir l'ensemble de la carrière de Fernand Léger (1881-1955). Peintures, sculptures, films, décors, tapisseries, mosaïques... témoignent de l'œuvre de ce pionnier de l'art moderne. Au cœur d'un parc méditerranéen, frais et ombragé, le musée s'entoure de sculptures monumentales, réalisées d'après des œuvres de l'artiste. / **The building, designed by the architect André Svetchine hosts the only collection of its kind in the world which covers Fernand Léger (1881-1955) entire career, including paintings, sculptures, films, theatre sets, tapestries, mosaics, ceramics... Nestled in cool, shaded Mediterranean gardens, the Museum is surrounded by monumental sculptures, based on works made by Léger.**

LE TRANSPORT DES FORCES

Jusqu'au 30 mai 2022. / **Until 30 May 2022.**
Commissariat: / **Curators:** Julie Guttierrez et Anne Dopffer
Peint par Fernand Léger en 1937, ce tableau est une exaltation de l'alliance de la créativité artistique et de l'innovation technologique. / **This painting by Fernand Léger, 1937, enhances the combination between artistic creativity and technological innovation.**



57. FONDATION MAEGHT

623, chemin des Gardettes,
06570 Saint-Paul-de-Vence
+ 33 (0)4 93 32 81 63 / fondation-maeght.com

Ouvert tous les jours de 10 h à 19 h en juillet et août, et de 10 h à 18 h à partir de sept. / **Every day: 10am - 7pm in July & Aug; 10am - 6pm starting Sep.**

La Fondation Marguerite et Aimé Maeght est un lieu unique et intemporel où l'art moderne et contemporain, l'architecture et la nature dialoguent en harmonie. Forte d'une collection de 13 000 œuvres, en parallèle de ses expositions temporaires, la Fondation permet de retrouver des artistes comme Joan Miró, Alexander Calder, Marc Chagall, Alberto Giacometti, Barbara Hepworth, Takis et bien d'autres. / **La Fondation Maeght perfectly combines modern and contemporary art with architecture and nature. In addition to its temporary exhibitions, la Fondation houses a collection of 13,000 works by artists such as Joan Miró, Alexander Calder, Marc Chagall, Alberto Giacometti, Barbara Hepworth, Takis amongst many others.**

LES GIACOMETTI:

UNE FAMILLE DE CRÉATEURS

Du 3 juil. au 14 nov. / **3 Jul. - 14 Nov.**
Commissaire invité: / **Invited curator:** Peter Knapp
Première mondiale, cette exposition réunit les cinq artistes de la famille: Giovanni, Augusto, Alberto, Diego et Bruno (peinture, sculpture, design et architecture). / **The exhibition will bring together, for the first time in France, the five artists of this exceptional family: Giovanni, Augusto, Alberto, Diego and Bruno (painting, sculpture, design and architecture).**



58. FONDATION CAB

5766, chemin des Trioux,
06570 Saint-Paul-de-Vence
+33 (0)4 92 11 24 49 / fondationcab.com

Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h. / **Tuesday to Sunday: 10am - 6pm**
Café-Restaurant SOL de 8 h 30 à 18 h et jusqu'à 22 h les jeudi, ven. et sam. Adresse: 343, chemin des Gardettes. Réservations: +33 (0)4 92 11 24 50. Chambres d'hôtes du mardi au dimanche. / **Café-restaurant SOL: 8.30am - 6pm & until 10pm on Thursday, Friday and Saturday. Address: 343 chemin des Gardettes. Res.: +33 4 921 124 50. Bed and breakfast: Tuesday to Sunday**

Installée depuis cette année dans un superbe bâtiment des années 50 rénové par Charles Zana, la Fondation CAB, fondée à Bruxelles en 2012 par le collectionneur Hubert Bonnet, est dédiée à l'art conceptuel et minimal. Elle conduit une double programmation: une interprétation de la collection (Dan Flavin, Lawrence Weiner, Niele Toroni, Robert Mangold, Donald Judd...) et les expositions saisonnières. À cela s'ajoute un programme d'artistes en résidence pour la saison hivernale. Dans le jardin arboré, une maison démontable signée Jean Prouvé complète la visite. / **Housed in a 1950-building renovated by Charles Zana, the Fondation CAB founded by collector Hubert Bonnet is dedicated to conceptual and minimal art and continues its mission through a double programming: an interpretation of the collection (Dan Flavin, Lawrence Weiner, Niele Toroni, Robert Mangold, Donald Judd...) and seasonal exhibitions. It organises exhibitions and artist-in-residence programmes. Its garden showcases a detachable house by Jean Prouvé.**

STRUCTURES OF RADICAL WILL

Du 25 juin au 7 nov. / **25 June - 7 Nov.**
Commissariat: / **Curator:** Béatrice Gross
Cette exposition inaugurale associe des figures des années 1960/70 avec des créations récentes pour explorer la question de la physicalité. / **This exhibition combines 1960s-1970s' figures with recent creations to explore physicality.**



59. MAMAC NICE

1, place Yves-Klein, 06000 Nice
+ 33 (0)4 97 13 42 01
mamac-nice.org/ / [@mamacnice_officiel](https://www.instagram.com/mamacnice_officiel)

Du mardi au dimanche de 10 h à 18 h / **Tuesday to Sunday: 10am - 6pm**

Le MAMAC (Musée d'art moderne et d'art contemporain) propose un parcours en mode majeur parmi des œuvres phares du pop art et du «nouveau réalisme». Le visiteur pourra également découvrir deux salles monographiques dédiées à Yves Klein et Niki de Saint Phalle... et terminer son parcours sur le toit-terrasse offrant une vue unique sur Nice. Cet été, découvrez le nouveau parcours et l'invitation faite aux artistes Aïcha Hamu et Katrin Ströbel. / **MAMAC Nice is the opportunity to discover major Pop Art and New Realism works as well as two monographic rooms devoted to Yves Klein and Niki de Saint Phalle. The tour ends with the rooftop terrace offering views of Nice.**

SHE-BAM POW POP WIZZ!

Jusqu'au 29 août / **Until 29 Aug.**
Les Amazones du POP, 40 artistes et plus de 140 œuvres et 20 films. Une relecture inédite et tonique du POP. / **The Amazons of POP, 40 artists, more than 140 works and 20 films. A unique and dynamic reinterpretation of the POP.**

BARBARA ET MICHAEL LEISGEN

Du 3 juil. au 31 oct. / **3 Jul. to 31 Oct.**
Fusion du corps avec la nature, empathie avec les éléments. Expo photo. / **The body and nature merge, empathy with the elements. Photography exhibition.**

LE THÉÂTRE DES OBJETS DE DANIEL SPOERRI

Du 16 oct. au 27 mars 2022 / **16 Oct. - 27 Mar.**
Déambulation dans une fête foraine à la rencontre de l'œuvre de Daniel Spoerri, membre du Nouveau Réalisme, proche de Fluxus, initiateur de l'Eat Art. / **Strolling through a funfair to discover the work of Daniel Spoerri, a member of New Realism, close to Fluxus and father of the Eat Art.**



© Villa Arson

60. VILLA ARSON

20, avenue Stephen-Liegeard, 06100 Nice
Tram Le Ray/A8, sortie Nice Nord
+33 (0)4 92 07 73 73 / villa-arson.org

Ouvert tous les jours sauf le mardi de 14 h à 19 h (en juillet et août et jusqu'à 18 h en juin et septembre). Ouvert le 14 juillet et le 15 août. Entrée libre. / **Every day except on Tuesday: 2pm - 7pm in July & Aug.; 2pm - 6pm in Jun. & Sep. Open on 14 Jul. & 15 Aug. Free entry.**

Fleur de l'architecture des années 1970, la Villa Arson réunit un centre d'art, une école supérieure d'art, une résidence d'artistes et une bibliothèque, sur un site remarquable agrémenté d'un jardin méditerranéen et offrant un panorama sur toute la ville de Nice. / **A jewel of the architecture of the 1970s, Villa Arson brings together an art centre, an art school, an artist residence and a library, on a remarkable site embellished with a Mediterranean garden and offering a panorama of the entire city of Nice.**

Jusqu'au 19 sept. / **Until 19 Sept. WHEN LOOKING ACROSS THE SEA, DO YOU DREAM?** Otobong Nkanga
Commissaire: / **Curator:** Eric Mangion
Première exposition monographique en France de l'artiste nigériane inspirée par la Terre et ses ressources surexploitées. / **First monographic exhibition held in France on this Nigerian artist inspired by earth and its over-exploited resources.**

MILES, Julie Béna
Commissaire: / **Curator:** Marie de Bruggerolle
Une trilogie de films et un nouveau groupe de sculptures réunis en une installation unique. / **A trilogy of films and a new set of sculptures brought together in a unique installation.**

MORE SHOES MORE BOOTS MORE GARLIC, Camille Lapouge
Des œuvres inscrites dans des territoires et les systèmes économiques qui les transforment. / **Works anchored in territories and the economic systems that transform them.**



© La Station

61. LA STATION

89, route de Turin, 06300 Nice
+33 (4) 93 56 99 57 / lastation.org

Du mercredi au samedi de 14 h à 19 h (sauf jours fériés). / **Wednesday to Saturday: 2pm - 7pm. Closed on public holidays.**

Créée en 1996, La Station est un **artist-run space**. Implantée sur le site du 109 depuis 2009, elle a pour but d'aider les artistes et de participer au développement, à la promotion et à la diffusion de leurs activités, via des résidences et des expositions. Sa programmation intramuros permet aux plus jeunes artistes de diffuser leurs activités dans des conditions professionnelles d'exposition tandis que les plus confirmés y poussent leurs recherches les plus expérimentales. La Station est également régulièrement invitée à concevoir des expositions en France ou à l'étranger. / **This artist-run space supports artistic creation through residencies and exhibitions. Its programme helps the young artists to evolve and the established ones to further experimental research. It also designs exhibitions in France and abroad.**

LA GRANDE DIAGONALE

Du 3 juil. au 18 sept. / **3 Jul. - 18 Sept.**
Commissaire: / **Curator:** Bruno Peinado
Pensée en 2 volets, cette exposition propose un dialogue entre les scènes artistiques alternatives des régions Sud-PACA et Bretagne. Exposés à Nice, de jeunes artistes notamment issus de l'EESAB-Quimper et de Bellevue (Douarnenez), deux sites où les résidents de La Station et leurs invités exposeront du 16 juillet au 20 août. / **This two-part exhibition creates a dialogue between the alternative artistic scenes of the Sud-PACA and Bretagne regions. Young artists from the EESAB-Quimper and Bellevue (Douarnenez) will thus showcase their works in Nice.**



Musée national Marc Chagall, Nice
© ADONP Paris 2021.

62. MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL

Avenue Docteur Ménard, 06000 Nice
+33 (0)4 93 53 87 20 / musee-chagall.fr

Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 10 h à 18 h., du 2 mai au 30 octobre. / **Every day except on Tuesday: 10am - 6pm, from 2 May to 30 Oct.**

Entouré d'un jardin méditerranéen, signé Henri Fisch, dans une harmonie de verts et de bleus, le musée abrite des œuvres magistrales de l'artiste dans une architecture ouverte et lumineuse, conçue par André Hermant. On y trouve le vitrail de *La Création du monde* ou encore le cycle du *Message Biblique*, un ensemble d'œuvres unique où se conjuguent virtuosité technique, inventions colorées et message de paix universel. / **In a Mediterranean garden, created by Henri Fisch, in a harmony of white, green and blue colours, the museum has integrated monumental works: "The Creation of the World", a stained-glass window or the cycle of the "Biblical Message", a unique collection of works where technical virtuosity, colourful inventions and a message of universal peace are combined.**

JE SUIS BLEUE, Cécile Bart

Jusqu'au 30 août / **Until 30 Aug.**
Commissariat: / **Curator:** Anne Dopffer
Peintre de la lumière, Cécile Bart expose une série de pièces dont la plupart ont été conçues spécialement pour l'occasion. / **As a painter of light, color and movement, Cécile Bart presents a series of pieces, most of which have been specially designed for the occasion.**

MARC CHAGALL. LE PASSEUR DE LUMIÈRE

Du 18 sept. au 10 janv. 2022 / **18 Sept. - 10 Jan.**
En partenariat avec le Centre Pompidou-Metz, cette exposition explore l'importance de la lumière et du vitrail dans l'œuvre de l'artiste. / **In partnership with the Centre Pompidou-Metz, the exhibition explores how important light and stained glass are in the artist's work.**



63. MUSÉE MATISSE

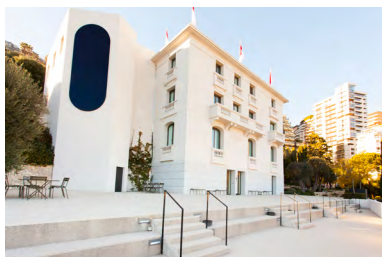
164, avenue des Arènes de Cimiez, 06000 Nice
+33 (0)4 93 81 08 08 / musee-matisse-nice.org
@museematisse Nice #museematisse Nice

Tous les jours sauf le mardi, de 10 h à 18 h. / **Every day except on Tuesday: 10am - 6pm.**

Inauguré en 1963, le Musée Matisse conserve les donations à la Ville de Nice de l'artiste et de ses héritiers. La collection riche de près de 600 œuvres et 130 objets ayant appartenu à Matisse se déploie dans une belle villa génoise revisitée en 1987. Le musée s'inscrit dans le vaste ensemble patrimonial du site de Cimiez qui comprend les arènes et le site romains, un jardin planté d'oliviers centenaires, ainsi que le Monastère de Cimiez. / **The Musée Matisse, opened in 1963, houses 600 Matisse's artworks and 130 objects that belonged to Matisse, donated to the City of Nice by the artist and his heirs. This exceptional collection is presented in a beautiful Genoese villa, redesigned and extended in 1987. The museum is part of the vast heritage complex of Cimiez, which includes the remains of a Roman amphitheatre and thermae, a garden planted with centuries-old olive trees, and the Cimiez Monastery.**

PIERRE MATISSE, UN MARCHAND D'ART À NEW YORK / Pierre Matisse, an Art Dealer in New York

Jusqu'au 30 sept. / **Until 30 Sept.**
De 1931 à 1989, la Pierre Matisse Gallery a joué un rôle considérable pour la défense de l'art moderne français et européen aux États-Unis, à travers plus de trois cents expositions. / **From 1931 to 1989, the Pierre Matisse Gallery played a prominent role in the promotion of French and European modern art in the United States, with three hundred or so exhibitions.**



Villa Paloma © MNM - Sidney Guillemain 2014

64. VILLA KÉRYLOS

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

Impasse Gustave Eiffel,
06310 Beaulieu-sur-Mer
+33 (0)4 93 01 01 44 / villakerylos.fr

Ouvert jusqu'au 31 août de 10 h à 18 h et
du 1^{er} septembre au 30 avril de 10 h à 17 h.
Rés. sur le site. / 10am – 6pm until 31 Aug.
10am – 5pm from 1 Sep. to 30 Apr. Online
reservation.

Cette somptueuse villa a été commandée
à la Belle Époque par Théodore Reinach,
humaniste, érudit, archéologue et député.
A contre-courant de l'éclectisme de
l'époque, le monument est une évocation
unique des demeures grecques du II^e
siècle de avant notre ère, intégrant
tout le confort moderne de son époque.
Balcon sur la Méditerranée, entourée
d'un charmant jardin, la villa est un décor
extraordinaire, entièrement meublé qui
permet de découvrir et d'apprécier le
raffinement de la civilisation grecque. /
This villa with views of the Mediterranean
was commissioned during the Belle
Époque by humanist, archaeologist and
deputy Théodore Reinach. He aspired to an
original reconstitution of a Greek palace
including the modern comfort of his time.
Against the eclecticism of the time, this
unique monument evokes the 2nd-century
Greek houses.

**HUBERT LE GALL,
UNE FANTAISIE GRECQUE,**
Jusqu'au 26 sept. / Until 26 Sep.

Le Centre des Monuments Nationaux
invite l'artiste et designer Hubert le Gall
à un voyage dans une Grèce antique
plus fantasmée que réelle, autour
d'une trentaine de pièces créées pour
l'occasion. / The Centre des Monuments
Nationaux invites artist and designer
Hubert le Gall for a journey in Ancient
Greece, more fantasised than real, with
some thirty pieces specially created.

LE VOYAGE DES MUSICIENS

Jusqu'au 17 oct. / Until 17 Oct.
Exposition de photographies sur la
musique grecque. / An exhibition on Greek
photographs and music.

65. NOUVEAU MUSÉE NATIONAL DE MONACO

VILLA PALOMA

56 boulevard du Jardin Exotique,
98000 Monaco / + 377 98 98 48 60

VILLA SAUBER

17, av. Princesse Grace, 98000 Monaco
+ 377 98 98 19 62 / nmnm.mc

Ouvert tous les jours de 10 h à 18 h. Visites
guidées, ateliers (sur rés.) : public@nmnm.
mc / Every day: 10am - 6pm. Guided tours,
workshops (with reservation): public@
nmnm.mc

Le Nouveau Musée national de Monaco
valorise le patrimoine de la Principauté
et diffuse la création contemporaine
à travers des expositions temporaires à
la Villa Paloma et à la Villa Sauber. / The
Nouveau Musée National de Monaco
promotes the Principality of Monaco's
heritage and disseminates contemporary
creation in its venues – the Villa Paloma
and the Villa Sauber.

**SHIMABUKU, LA SIRÈNE DE 165 MÈTRES
ET AUTRES HISTOIRES /**
Shimabuku, The 165-meter Mermaid and
Other Stories

Jusqu'au 3 oct. / Until 3 Oct.
Villa Paloma

Commissaire : / Curator: Célia Bernasconi
Les aventures de Shimabuku, de son
Japon natal à la Principauté de Monaco
où il a réalisé plusieurs œuvres inédites,
à la manière d'un poème épique. / The
Shimabuku's adventures, from his native
Japan to the Principality of the Monaco
where he produced several site-specific
works, told like an epic poem.

**MARGINALIA. DANS LE SECRET DES
COLLECTIONS DE BANDE DESSINÉE /**
Marginalia. Inside the Comics Art
Collections

Jusqu'au 26 sept. / Until 26 Sep.
Commissaires : / Curators: Marie-Claude
Beaud, Damien MacDonald, Stéphane
Vacquier.
Plus de 90 artistes parmi les plus grands
noms de la BD. / More than 90 of the
greatest comic book artists.

★ RÉOUVERTURE DE CAP MODERNE

A l'issue d'une importante campagne de restauration, Cap Moderne, ensemble d'architecture moderne unique dominant la baie de Roquebrune-Cap-Martin, rouvre à l'été 2021. La villa E-1027, première création architecturale d'Eileen Gray dans les années 1920, est à nouveau ouverte au public. Propriété du Conservatoire du littoral et géré depuis 2018 par le Centre des monuments nationaux, le site comprend également le restaurant-guinguette L'Étoile de Mer, le Cabanon de Le Corbusier et cinq « Unités de camping » conçus sur un modèle d'habitat économique. Visites sur réservation uniquement. Inscription sur le site www.capmoderne.monuments-nationaux.fr /

As a result of a major restoration campaign, Cap Moderne reopens this summer 2021. Eileen Gray's villa E-1027, her first architectural creation designed in the 1920s, is open. Property of the Conservatoire du littoral and operated by the Centre des monuments nationaux, Cap Moderne consists of iconic modernist architectures including bar-restaurant Étoile de Mer, works by Le Corbusier such as his Cabanon, and his 5 "camping Units", prototype of a modular leisure home. Visits with reservation only. Registration required: www.capmoderne.monuments-nationaux.fr

REMERCIEMENTS À MANY THANKS GO TO

Jean-Pierre Blanc, Villa Noailles ; Anne Racine, Villa Carmignac ; Sibylle Grandchamp, coordinatrice du réseau Plein Sud ; Alain Lombard, Collection Lambert ; Daniel Kennedy et Marie Rozet, Château La Coste

Le financement de ce guide est assuré par tous les membres du réseau Plein Sud / Funding is provided by all members of the Plein Sud network.

Avec la complicité du 19M, la résidence des Métiers d'arts dédiés à la mode / With the complicity of le19M, the Métiers d'arts residency dedicated to fashion.

Remerciements au Comité régional de tourisme de la Région Sud pour son soutien. / Thanks to the Comité régional de tourisme de la Région Sud for supporting the Plein Sud network.

Coordination éditoriale: Sibylle Grandchamp
Design graphique: Marc Armand, assisté de Maxime Delavet
Traduction: Marisol Ramon
Secrétariat de rédaction: Sophie Hazard
Impression: Art & Caractère

SCANNEZ POUR ACCÉDER AU SITE DU RÉSEAU PLEIN SUD ET VOUS CONSTRUIRE UNE MULTITUDE DE PARCOURS ARTISTIQUES ENTRE LES 66 LIEUX MEMBRES RÉUNIS DANS CE GUIDE / SCAN TO VISIT THE WEBSITE OF THE PLEIN SUD NETWORK AND CREATE A MULTITUDE OF ARTISTIC ITINERARIES BETWEEN THE 66 MEMBER VENUES BROUGHT TOGETHER IN THIS GUIDE

WWW.PLEINSUD.ART

